



Dresden.  
Dresdener

# 31<sup>st</sup> Intercultural Days

26 September to 17 October 2021

Living.

Together. Responsibly.



**SACHSEN  
FERNSEHEN**

**Dresden**

El programa  
completo lo  
encuentra aquí:

Das vollständige  
Programm finden Sie unter:

البرنامج الكامل موجود  
على الرابط التالي

The full programme  
in your language can  
be found at:

Vous trouverez le  
programme complet  
sous:

Полную программу на  
русском языке вы найдете  
по ссылке:



**[www.dresden.de/interkulturelletage](http://www.dresden.de/interkulturelletage)**

# 31<sup>st</sup> Intercultural Days

26 September to 17 October 2021

Living. Together. Responsibly.



**Dear people of Dresden,**

It is my great pleasure to welcome you to the Intercultural Days in what is now the second year of the coronavirus pandemic. Welcome! The event programme you are currently holding in your hands or reading online has been put together thanks to the tireless commitment of many Dresden residents, networks, initiatives and associations. The wide range of different events and formats come together to make a fun, diverse intercultural festival, for which I would like to express my heartfelt thanks.

The motto of this year's 31<sup>st</sup> Intercultural Days is "Living. Together. Responsibly." It sums up the idea that we are all part of one shared city community, and that it is extremely important for us to behave responsibly towards one another. It is only by internalising that fact that we can adopt new outlooks, learn from one another, break down our own prejudices and thus enrich our social interactions in the long term. To live up to that motto, this year the following main topics will be covered:

- supporting political participation
- supporting human rights and children's rights
- promoting interfaith dialogue
- shaping the neighbourhood
- living a self-determined life.

At the same time, the motto aligns with a significant anniversary that we are celebrating this year: "1,700 years of Jewish life in Germany". According to the records, there have been Jewish people living in Dresden since the Middle Ages. In our city, as in others, there have been terrible pogroms, attempts at rapprochement, and times of integration, disenfranchisement, expropriation and displacement, leading as far as the Holocaust.

This was followed by the gradual reblossoming of Jewish life after 1945: on 18 June 1950, for example, the first new synagogue to be built in Germany after the Shoah was consecrated in Dresden, on Fiedlerstraße. The New Synagogue, consecrated in 2001, will also be celebrating its 20th anniversary this November. The fact that Jewish people live in the city again today is something that can certainly not be taken for granted, but that considerably enriches Dresden society.

Dear Dresdeners, during the Intercultural Days, let us also reflect on the many terrible things that can happen when a society forgets to live together responsibly. With that in mind, I am inviting you to enter into dialogue with one another and to make the most of these many opportunities to connect. They offer you the chance to take further steps towards one another and to grow a little closer as a city society.

A handwritten signature in black ink, reading "Dirk Hilbert". The signature is written in a cursive, flowing style.

Dirk Hilbert  
Mayor of the City of Dresden



## Dear people of Dresden and guests in our city,

This year's 31<sup>st</sup> Intercultural Days in Dresden will be taking place on the theme of "Living. Together. Responsibly.", a subject that our society has been dealing with for over a year now.

Living – we all live together on earth. Diversity is part of our lives, and we want to know what connects the people in our society. The pandemic has shown us that we are more closely connected than ever, and should stand up for one another.

Together – that is how we approach our goals; remaining united whatever adverse circumstances we encounter. So that our life together can be positive, however, in future it remains important for us to concentrate on the commonalities we share and to prevent uncertainty from being sown based on supposed differences.

Responsibly – we are responsible for ourselves and those around us every day. During the pandemic, in particular, dealing with social rules and values in a responsible manner has become an important component of solidarity with our neighbours. We can only make it through this crisis if we do so together, whatever our religion, language, social status or background.

The motto "Living. Together. Responsibly." is also followed by the networks, associations and other people committed to playing a part in the festival in Dresden this year. We look forward to welcoming you to the 31<sup>st</sup> Intercultural Days in Dresden and encourage you to stay on the lookout for the similarities that unite us in all our diversity. Our heartfelt thanks go to all those who have contributed with such enthusiasm to the programme and who work on a daily basis to create a diverse, globally minded Dresden.

Kristina Winkler  
Commissioner for  
Integration and Foreign  
Nationals

Markus Degenkolb  
Managing Director  
Ausländerrat Dresden e. V.

# The Intercultural Days on SACHSEN FERNSEHEN

## Programme tips



In preparation for the Intercultural Days, interviews have been held with religious communities and associations in Dresden. They talk about their lives and what they do; what connects them to Dresden, what significance interfaith dialogue has for their work, and how they imagine life together in harmony.

You can watch the interviews every Monday from 6 p.m. in the Drehscheibe Dresden news magazine programme and on Tuesdays and Wednesdays at 8.30 p.m. in SACHSEN FERNSEHEN Dresden. They are also available in the online media library at [www.sachsen-fernsehen.de](http://www.sachsen-fernsehen.de)

6 to 12 September

**Interview with Dr Herbert Lappe of Dresden's Jewish community**

13 to 19 September

**Interview with Ahmed Aslaoui, president of Islamisches Zentrum Dresden e. V.**

20 to 26 September

**Interview with Jonika Zwanenburg-Bezemer of Dresden's Bahá'í community**

27 September to 3 October

**Interview with Pastor Gisela Merkel-Manzer of the Lutheran community of the Laurentiuskirche**

4 to 10 October

**Interview with Olaf Heller of the Church of Jesus Christ of Latter-Day Saints (Mormon Ward in Dresden)**

11 to 17 October

**Interview with Thi Luong Nguyen, president of Vietnamesisch Buddhistisches Kulturzentrum in Sachsen e. V.**

# Events

## Sunday, 26 September

3 p.m.  
opening



Deutsches Hygiene-Museum, Großer Saal,  
Lingnerplatz 1

### **Living. Together. Responsibly.**

Official opening ceremony of the 31<sup>st</sup> Intercultural Days. A programme of acts from around the world awaits guests. Look forward to the Trio Al-Andalus, dances by the Indian Association Dresden, the children's choir from Forum Dialog Dresden and a flamenco duo from Paradies-orchester Dresden. The event will be presented by rabbi Akiva Weingarten and Huda Almhemed. The event will be translated into sign language. Organised by: The Mayor and the Commissioner for Integration and Foreign Nationals for the City of Dresden, Ausländerrat Dresden e. V.

11 a.m. –  
1 p.m.  
family festival



Kreativzentrum Omnibus, Großenhainer Straße 99,  
Building 1

### **Children's festival**

Celebrate a colourful festival with various child and youth art groups from "Omnibus". Organised by: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.

11 a.m. –  
4 p.m.  
family festival



On the Elbe meadows at Johannstädter Färgarten,  
Käthe-Kollwitz-Ufer 23 b

### **Johannstadt Kite Festival**

Everyone is warmly welcomed to the 16<sup>th</sup> kite festival on the Elbe meadows, where you can fly your kites in a sociable atmosphere and give free rein to your creativity at our crafts tables at this friendly get-together. Organised by: JohannStadthalle e. V.





KlangBRÜCKEN project at the opening of the Intercultural Days in 2020 |  
Photograph: Matthias Naumann

- 1–4 p.m.  
arts and crafts
- Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35  
**Traditional Indian art**  
Gain an insight into traditional Indian art forms such as Madhubani painting or mandalas, and paint on canvas yourself using acrylics.  
Admission: costs will be communicated by e-mail  
Register at [events@iadresden.org](mailto:events@iadresden.org) or by phone on (01 56) 78 37 79 76 by 20 September  
Organised by: Indian Association Dresden e. V. and others
- 2–6 p.m.  
family festival ☺
- Jewish Community, Hasenberg 1  
**Mishpocha Day**  
The Jewish family day starts out with an exciting geocaching session on the subject of “Jewish history in the Altstadt”. Afterwards, we meet at the community centre for music, theatre and fun for young and old.  
Organised by: Jüdische Musik- und Theaterwoche Dresden e. V., Societaetstheater gGmbH
- 2–7 p.m.  
family festival ☺
- Weltclub, Königsbrücker Straße 13  
**Festival for children and families**  
Fun and games for all children and adults with international music and snacks.  
Organised by: Afropa e. V. – Association for Afro-European Understanding

☺ = suitable for children

👤 = translated into sign language

- 3–5 p.m.  
arts and crafts ☺
- JugendKunstschule, Gamigstraße 24  
**Intercultural family Sunday**  
Handicrafts are something people do all over the world. You are invited to get to know new techniques from different countries and try them out for yourself in a friendly atmosphere.  
Admission: 6 euros, concessions: 4 euros, family ticket: 15 euros, plus the cost of materials  
Register at [www.jks-dresden.de](http://www.jks-dresden.de)  
Organised by: JugendKunstschule Dresden
- 3–6 p.m.  
dance
- Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35  
**Classical Indian dance**  
Gain an insight into classical Indian dance forms and learn a few dance steps yourself.  
Register at [events@iadresden.org](mailto:events@iadresden.org) or by phone on (01 56) 78 37 79 76 by 20 September  
Organised by: Indian Association Dresden e. V. and others
- 4–6 p.m.  
workshop
- Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35  
**Henna art**  
Henna is an ancient art form that is still practised by men and women of all ages all over the world. Let us show you how to make your own henna tattoo.  
Register at [events@iadresden.org](mailto:events@iadresden.org) or by phone on (01 56) 78 37 79 76 by 20 September  
Organised by: Indian Association Dresden e. V. and others

## Monday, 27 September

- 6–8.30 p.m.  
meet-ups ☺
- Chinesisch-Deutsches Zentrum, Altstrehlen 5  
**Strength comes from serenity**  
Experience Chinese meditation together and discover philosophies to improve your physical and mental health.  
Register at [mail@huadezhongxin.org](mailto:mail@huadezhongxin.org) or by phone on (03 51) 4 59 34 63 by 24 September  
Organised by: Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.

7 p.m.  
film      Staatsschauspiel – Montagscafé, Glacisstraße 28  
**OUR STORIES – film and discussion**  
Invisible stories from Saxony are told. Screening of the documentary “Progress in the Valley of the People Who Don’t Know”, about the closure of what was once a state-owned GDR factory and how it embarks on a new role as temporary accommodation.  
For more information, see  
[www.facebook.com/montagscafedresden](https://www.facebook.com/montagscafedresden)  
Organised by: Staatsschauspiel Dresden – Montagscafé

8–10.30 p.m.  
film      Club Passage, Leutewitzer Ring 5  
**The voice of the rainforest**  
The story of Bruno Manser, one of the world’s most famous environmentalists. In 1984, he travels to the jungles of Borneo, entering into an experience beyond the reach of modern civilisation among the Penan tribe.  
Admission: 5 euros, concessions: 4 euros  
Register at [kontakt@club-passage.de](mailto:kontakt@club-passage.de) or by phone on (03 51) 4 11 26 65 by 28 September  
Organised by: JugendKunstschule Dresden

## Tuesday, 28 September

9 a.m.  
workshop      Stadtarchiv, Elisabeth-Boer-Straße 1  
**Fremde Leuthe allhier**  
Schoolchildren who take part in this learning activity at the city archives can explore and discuss changes in migration and “foreignness” themselves based on historical documents.  
The event time can be arranged individually.  
Register groups at [miwanzeck@dresden.de](mailto:miwanzeck@dresden.de) or by phone on (03 51) 4 88 15 24 by 22 September  
Organised by: Stadtarchiv

- 10 a.m. – Club Passage, Leutewitzer Ring 5  
 12.30 p.m. **The voice of the rainforest**  
 film The story of Bruno Manser, one of the world's most famous environmentalists. In 1984, he travels to the jungles of Borneo, entering into an experience beyond the reach of modern civilisation among the Penan tribe.  
 Admission: 5 euros, concessions: 4 euros  
 Register at kontakt@club-passage.de or by phone on (03 51) 4 11 26 65 by 28 September  
 Organised by: JugendKunstschule Dresden
- 3–6 p.m. ARBEIT UND LEBEN Sachsen, Könneritzstraße 3  
 open day **Politics. Religion. Self-determination.**  
 We are opening our doors and would like to talk to you about civic education, interfaith dialogue and how to act in a fair, self-determined manner.  
 Organised by: ARBEIT UND LEBEN Sachsen e. V.
- 5–7 p.m. Integra Plus, Lingnerallee 3  
 workshop **Baking without an oven!**  
 ☺ Join us as we re-learn the art of baking.  
 Admission: 6.50 euros  
 Register at integraplusdresden@gmail.com or by phone on (01 76) 71 21 87 44 by 25 September  
 Organised by: Integra Plus e. V.
- 6 p.m. Bautzner Straße Memorial, Bautzner Straße 112 a  
 reading **Václav Havel's letters from prison. Writing for the sake of freedom**  
 For Václav Havel, the letters that he wrote to his wife Olga from prison were "my only means of communication with you and our world". Captivity was a fate that he shared with many other dissidents.  
 Admission: 5 euros, concessions: 3 euros  
 Organised by: Euroregion Elbe/Labe, Gedenkstätte Bautzner Straße Dresden, Volkshochschule Dresden e. V.



The voice of the rainforest | Photograph: Camino Filmverleih GmbH

- 6–7.30 p.m.  
lecture
- Online event: participants will receive the link by e-mail after registering  
**Muhammad – the benefactor of humanity**  
 Strange ideas are still circulating about the life and work of the Prophet Muhammad. The aim of this talk is to address the topic and create clarity.  
 Register at [dresden@ahmadiyya.de](mailto:dresden@ahmadiyya.de)  
 Organised by: Ahmadiyya-Gemeinde Dresden
- 7.30–9 p.m.  
lecture
- Buchhandlung Richters, Förstereistraße 44  
**WOMEN'S VOICES IN IMAGES – book presentation for a comic art project**  
 Using humorous images from a three-year project carried out conjointly with Elena Pagel, the artist Nazanin Zandi provides an insight into the life stories of women of different origins, religions and languages.  
 The sociologist Youmna Fouad will be leading the discussion  
 Register at [tud.link/ai9n](https://tud.link/ai9n)  
 Organised by: Zentrum für Integrationsstudien der TU Dresden, anDemoS e. V., Kultur Aktiv e. V.

- 8–10.30 p.m.  
film  
Club Passage, Leutewitzer Ring 5  
**The voice of the rainforest**  
The story of Bruno Manser, one of the world's most famous environmentalists. In 1984, he travels to the jungles of Borneo, entering into an experience beyond the reach of modern civilisation among the Penan tribe.  
Admission: 5 euros, concessions: 4 euros  
Register at kontakt@club-passage.de or by phone on (03 51) 4 11 26 65 by 28 September  
Organised by: JugendKunstschule Dresden
- 8.30–10 p.m.  
religion  
Familie Mulhanga, Bräuergrasse 11  
**Bahá'í prayers**  
The Bahá'í community meets with friends to pray together. Songs are sung and texts from various holy scriptures are read aloud.  
Register at dresden@bahai.de or by phone on (01 52) 23 77 70 68 by 27 September  
Organised by: Bahá'í-Gemeinde Dresden

## Wednesday, 29 September

- 4–6 p.m.  
meet-ups  
Städtische Galerie, Wilsdruffer Straße 2  
**Powered by Painting – self-expression through art**  
A specially designed painting room gives residents of Dresden, including refugees, a space to be mindful and rediscover their vitality by playing with the colours.  
Register at service@museen-dresden.de or by phone on (03 51) 4 88 72 72 by 26 September  
Organised by: Museen der Stadt Dresden
- 6–7.15 p.m.  
concert  
☺  
Heinrich-Schütz-Konservatorium,  
Glacisstraße 30/32  
**UnGehindert VII**  
Inclusive concert on (dis-)ability with ensembles and soloists from the Conservatory on the theme of "Music school is for everyone – especially now!"  
Organised by: Heinrich-Schütz-Konservatorium  
Dresden

8.30–10.30 p.m.  
workshop      Asociacion Cultural Iberoamericana, Bischofsweg 74  
**Anti-racist feminism from Abya Yala**  
In this workshop, we will be discussing some of the influential currents of thought in the forms of feminism found in Abya Yala. The idea is to open up spaces and share experiences and thoughts. Organised by: Asociación Cultural Iberoamericana e. V.

## Thursday, 30 September

5–7 p.m.  
workshop      Integra Plus, Lingnerallee 3  
😊      **Baking without an oven!**  
Join us as we re-learn the art of baking.  
Admission: 6.50 euros  
Register at [integraplusdresden@gmail.com](mailto:integraplusdresden@gmail.com) or by phone on (01 76) 71 21 87 44 by 25 September  
Organised by: Integra Plus e. V.

7–8.30 p.m.  
religion      Lisa Frohneberg, Großenhainer Straße 96  
**Taking part in changing the world**  
What does that mean? What is important in the world? How can we get involved? We will discuss these questions and more.  
Register at [dresden@bahai.de](mailto:dresden@bahai.de) or by phone on (01 52) 23 77 70 68 by 29 September  
Organised by: Bahá'í-Gemeinde Dresden

8–10 p.m.  
concert      Jüdische Gemeinde, Hasenberg 1  
**Opening event for Dresden's Jewish Week**  
Concert featuring Frank London and Lorin Sklamberg of the legendary Klezmatics (USA) with Shai Bachar and the political activists of Dresden's Banda Comunale. Over the next two weeks, the unique cultural heritage of German Jews will be presented under the heading "The Yekkes are coming".  
Organised by: Jüdische Musik- und Theaterwoche Dresden e. V.

8–11.30 p.m.  
meet-ups

Club Passage, Leutewitzer Ring 5  
**FolkSession – Club Passage’s homespun music-making session**  
The evenings in this series are open to anyone looking for an opportunity to play their instruments again for once – every level welcome, ability to read music optional. Get to know some new people!  
Register at [kontakt@club-passage.de](mailto:kontakt@club-passage.de) or by phone on (03 51) 4 11 26 65 by 30 September  
Organised by: JugendKunstschule Dresden

## Friday, 1 October

12 noon–  
2 p.m.  
meet-ups

Information on venue to be provided at [www.kulturaktiv.org](http://www.kulturaktiv.org)  
**Treffpunkt OstZONE – remember and get creative – market café**  
At our market café you can chat informally with people with first-hand experience in the topic of “Dressmaking and sewing: the GDR and the present”. Hip home-made items will also be on sale.  
Organised by: Kultur Aktiv e. V.

3–6 p.m.  
city walk  
and workshop

Information on venue to be provided at [www.kulturaktiv.org](http://www.kulturaktiv.org)  
**Treffpunkt OstZONE – remember and get creative – walk**  
A walk through the Südvorstadt district with people who originally came to the GDR from abroad on temporary contracts, other incomers to the area, and artists. A workshop afterwards will look in further depth into the impressions from the walk.  
Organised by: Kultur Aktiv e. V.

3–5 p.m.  
meet-ups  
😊

“Kolibri” child and parent centre,  
Ritzenbergstraße 3  
**Henna hand painting**  
Open meeting for women and children who have experienced migration or refugeeism.  
Organised by: “Kolibri e. V.” parent and child centre





#offen geht

 [www.interkulturellewoche.de](http://www.interkulturellewoche.de)

Herausgeber: Ökumenischer Vorbereitungsausschuss zur Interkulturellen Woche · Postfach 160646 · 60069 Frankfurt am Main

Intercultural Week 2021 | Image: Intercultural Week



Armenian dolls marking the seasons | Photograph: Ani Galustain

4–6 p.m.  
arts and crafts  
😊

Hechtgrün community garden,  
Johann-Meyer-Straße 8

### **Making traditional Armenian dolls**

In some Armenian villages, there is still a custom of displaying handmade dolls at certain times of year to symbolise the passing of the seasons. We will be making one ourselves and learning more about it.

Register at [info@haytun-dresden.de](mailto:info@haytun-dresden.de) or  
by phone on (01 57) 80 22 66 51 by 1 October  
Organised by: Armenischer Kulturverein Dresden,  
UFER Projekte e. V.

4–8 p.m.  
sport  
😊

Martin-Andersen-Nexö-Gymnasium,  
Haydnstraße 49

### **Integration Youth Open 2021, Integration Open 2021**

We will be holding two chess tournaments, one for children (under-10s and under-14s) and one for adults. The two tournaments are equally suitable for children and adults who play chess in a club or as a hobby.

Organised by: Schachverein Dresden-Striesen  
1990 e. V.

- 5–7 p.m.  
workshop
- Integra Plus, Lingnerallee 3  
**Make your own sushi!**  
 Together, we will be preparing various types of sushi that you can take home with you afterwards.  
 Admission: 10 euros  
 Register at [integraplusdresden@gmail.com](mailto:integraplusdresden@gmail.com) or by phone on (01 76) 71 21 87 44 by 29 September  
 Organised by: Integra Plus e. V.
- 5–7 p.m.  
workshop
- Forum Dialog, Hartigstraße 3  
**Turkish cuisine: sarma**  
 Participants will be introduced to sarma (stuffed grape leaves), and can help make the dish before eating it together.  
 Admission: 5 euros  
 Register at [dresden@forumdialog.org](mailto:dresden@forumdialog.org) or by phone on (01 73) 5 88 64 35 by 28 September  
 Organised by: Forum Dialog e. V. Central Germany
- 5–11 p.m.  
meet-ups
- Societaetstheater, An der Dreikönigskirche 1a  
**Jewish Week visits the Societaetstheater – Day 1**  
 Three days of non-stop music, theatre, dance, videos, talks, workshops, Jewish delicacies and fun for all the family in the Societaetstheater and the Haus der Kirche in Dresden.  
 For more information, see [www.juedische-woche-dresden.de](http://www.juedische-woche-dresden.de)  
 Organised by: Jüdische Musik- und Theaterwoche Dresden e. V., Societaetstheater gGmbH
- 6 p.m.  
concert
- Kreuzkirche, An der Kreuzkirche 6  
**Collegium 1704 & Collegium Vocale 1704: Bach – Zelenka – Handel**  
 Under the direction of Václav Luks, the celebrated baroque orchestra Collegium 1704 and the vocal ensemble Collegium Vocale 1704, from Prague, present a top-class programme of works by Johann Sebastian Bach, Jan Dismas Zelenka and George Frideric Handel.  
 Admission: Prices will be announced online  
 For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)  
 Organised by: Euroregion Elbe/Labe

6 p.m.  
exhibition

Künstlerbund, Hauptstraße 34  
**The language of the hands**  
Künstlerbund Dresden will be opening this new exhibition with works by the artist Moussa Mbarek, who lives in Dresden and, as a member of the Tuareg tribe, is effectively stateless. Themes such as homelessness, identity and family weave their way through his many works.  
Organised by: Künstlerbund Dresden e. V.

7 p.m.  
meet-ups

Deutsches Hygiene-Museum, Lingnerplatz 1  
**DINNER FOR TEN**  
In a prize draw, the Hygiene Museum is treating a group of ten people to a dinner party. The only requirement is that the ten people do not know one another, and the group as a whole must have at least three different native languages.  
For more information, see  
[www.dhmd.de/dinnerforten](http://www.dhmd.de/dinnerforten)  
Register at [cornelia.reichel@dhmd.de](mailto:cornelia.reichel@dhmd.de) or  
by phone on (03 51) 4 84 62 08  
Organised by: Deutsches Hygiene-Museum

7–9.30 p.m.  
open day

Sankt Pauli Salon (rear building), Hechtstraße 32  
**Introduction to the Bahá'í religion in Dresden**  
What is the Bahá'í religion, who practises it and who are the Bahá'í in Dresden? The Bahá'í faith, explained.  
Register at [dresden@bahai.de](mailto:dresden@bahai.de) or  
by phone on (01 52) 23 77 70 68 by 30 September  
Organised by: Bahá'í-Gemeinde Dresden

7–10 p.m.  
exhibition

Kreativzentrum Omnibus,  
Großenhainer Straße 99, Building 1  
**Intercultural autumn exhibition**  
Opening of the autumn exhibition by the ZMO artist collective and friends, with a concert and buffet.  
Organised by: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.



Henna painting at the intercultural street festival in 2018 |  
Photograph: Matthias Naumann

8 p.m. Zentralkino, Kraftwerk Mitte 16  
film **The Banger**

The mechanic Bourák loves rock'n'roll and his Elvis quiff, and has never wanted to grow up. His daughter would rather have a slightly more responsible father.

Comedy set in the fictional town of Šlukdorf, in the backwoods of northern Bohemia.

In Czech with German subtitles.

Admission: 9 euros, concessions: 7.50 euros

For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)

Organised by: Euroregion Elbe/Labe

8–9.30 p.m. Gym of the school “47. Grundschule”,  
sport Mockritzer Straße 19  
☺ **People of integrity do not argue; they test their strengths with archery**

Participants are given a brief insight into the theory of traditional Chinese archery before getting the chance to try it out for themselves.

Register at [mail@huadezhongxin.org](mailto:mail@huadezhongxin.org) or

by phone on (03 51) 4 59 34 63 by 29 September

Organised by: Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.

## Saturday, 2 October

- 10 a.m. – 1 p.m.  
family festival ☺
- Sportpark Ostra, fencing hall, Weißeritzstraße 2  
**Culture and sports festival: get active together**  
Sports and fun for the whole family, with pre-school children earning themselves the Flizzy sports badge, and a varied stage show.  
Price: 1 euro per child for each sports badge  
Register at [info@kiba-cinderella.de](mailto:info@kiba-cinderella.de) by 1 October  
Organised by: Cinderella e. V. family and integration centre
- 10 a.m. – 2 p.m.  
workshop
- Umweltzentrum, Schützengasse 18  
**Workshop on refugeeism and migration**  
The topic is examined from a post-colonial point of view. We address the theme of how we deal with privilege, racism and the creation and reproduction of stereotypes.  
Register at [marcelo1f@hotmail.com](mailto:marcelo1f@hotmail.com) or by phone on (01 51) 67 12 16 17  
Organised by: CAMBIO e. V.
- 10 a.m. – 6 p.m.  
workshop ☺
- Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 25  
**Meet & Read: interactive fairy tales and workshop on papercutting**  
Join the storyteller Frank-Ole Haake for this interactive reading of fairy-tales, followed by a two-day workshop during which the stories are transformed into dazzling worlds with lamps and the art of papercutting.  
Organised by: Johannstädter Kulturtreff e. V.
- 10 a.m. – 6 p.m.  
workshop
- Information on venue to be provided at [www.kulturaktiv.org](http://www.kulturaktiv.org)  
**Treffpunkt OstZONE – remember and get creative – biography workshop 1**  
Meet, discuss and reminisce about migration and everyday life in the GDR. Talk about your experiences (Part 1 on 2 October) and bring them to life (Part 2 on 9 October).  
Organised by: Kultur Aktiv e. V.

- 10 a.m. – Societaetstheater, An der Dreikönigskirche 1 a  
 11 p.m. **Jewish Week visits the Societaetstheater –**  
 meet-ups **Day 2**  
 Three days of non-stop music, theatre, dance, videos, talks, workshops, Jewish delicacies and fun for all the family in the Societaetstheater and the Haus der Kirche in Dresden.  
 For more information, see [www.juedische-woche-dresden.de](http://www.juedische-woche-dresden.de)  
 Organised by: Jüdische Musik- und Theaterwoche Dresden e. V., Societaetstheater gGmbH
- 11 a.m. – Integra Plus, Lingnerallee 3  
 12 noon **Sand artists – discover a magical world!**  
 workshop Together, we will be delving into a world made of sand and conjuring up magical images.  
 ☺ Admission: 10 euros  
 Register at [integraplusdresden@gmail.com](mailto:integraplusdresden@gmail.com) or by phone on (01 76) 71 21 87 44 by 29 September  
 Organised by: Integra Plus e. V.
- 11 a.m. – Hechtgrün community garden,  
 1 p.m. Johann-Meyer-Straße 8  
 dance **Armenian circle dances**  
 We will be learning Armenian circle dances to the urgent rhythm of the dhol and zurna, before trying them out at a cheerful get-together serving light Armenian dishes.  
 Register at [info@haytun-dresden.de](mailto:info@haytun-dresden.de) or by phone on (01 57) 80 22 66 51 by 2 October  
 Organised by: Armenischer Kulturverein Dresden, UFER Projekte e. V. and others

- 12 noon – 6 p.m. sport “Leuben ist bunt” network, Rottwerndorfer Straße 1  
**6<sup>th</sup> Intercultural Football Tournament**  
 Teams from the city districts and beyond, players with and without a background of immigration, compete for a “Fair Play Cup”.  
 Organised by: “Leuben ist bunt” network
- 12 noon – 6 p.m. meet-ups Quilombo, Schillingstraße 7  
**31 years of continuity despite tumultuous changes**  
 Open Back Door Day: As soon as we come into money, we all vote politically! How does fair trade work with over 70 countries in Africa, Latin America and Asia?  
 Organised by: Quilombo – ONE WORLD association and shop
- 12.45 – 1.45 p.m. workshop ☺ Integra Plus, Lingnerallee 3  
**Sand artists – discover a magical world!**  
 Together, we will be delving into a world made of sand and conjuring up magical images.  
 Admission: 10 euros  
 Register at [integraplusdresden@gmail.com](mailto:integraplusdresden@gmail.com) or by phone on (01 76) 71 21 87 44 by 29 September  
 Organised by: Integra Plus e. V.
- 2 – 4 p.m. dance Hechtgrün community garden, Johann-Meyer-Straße 8  
**Armenian circle dances**  
 We will be learning Armenian circle dances to the urgent rhythm of the dhol and zurna, before trying them out at a cheerful get-together serving light Armenian dishes.  
 Register at [info@haytun-dresden.de](mailto:info@haytun-dresden.de) or by phone on (01 57) 80 22 66 51 by 2 October  
 Organised by: Armenischer Kulturverein Dresden, UFER Projekte e. V. and others



- 2–6 p.m.  
family festival  
😊
- PROHLISZENTRUM rooftop car park,  
Prohliser Allee 10  
**Living together in Prohlis**  
Street festival with music, crafts, face painting  
and much more – in the name of neighbourliness!  
Organised by: “Prohlis ist bunt” network
- 2–6 p.m.  
meet-ups
- Kreative Werkstatt, Bürgerstraße 50  
**Women from Cameroon –  
discover Cameroonian culture**  
A talk on the situation of girls and women in  
Cameroon. Meet face to face, eat traditional food  
and try your hand at drumming.  
Register at [info@kreative-werkstatt.de](mailto:info@kreative-werkstatt.de) or  
by phone on (03 51) 8 58 42 00 by 27 September  
Organised by: Kreative Werkstatt Dresden e. V.
- 2.30–  
3.30 p.m.  
workshop  
😊
- Integra Plus, Lingnerallee 3  
**Sand artists – discover a magical world!**  
Together, we will be delving into a world made of  
sand and conjuring up magical images.  
Admission: 10 euros  
Register at [integraplusdresden@gmail.com](mailto:integraplusdresden@gmail.com) or  
by phone on (01 76) 71 21 87 44 by 29 September  
Organised by: Integra Plus e. V.
- 4–7 p.m.  
discussion  
group
- PluralismusZentrum, Grüner Weg 1a  
**How the global pandemic is affecting social  
cohesion**  
As well as affecting people’s health, the Covid-19  
pandemic has also had social consequences. We  
will be looking into the intercultural repercussions  
of the pandemic, such as hostility towards people  
from Asia.  
Organised by: power4africa e. V.



Imam Umer Malik at the 2020 Children of Abraham peace festival |

Photograph: Matthias Naumann

8 p.m.  
concert

Die Tonne im Kurländer Palais, Tzschirnerplatz 3–5

**Vilém Spilka Quartet**

Mix together jazz, folk and other contemporary influences, add a dash of experiment and liberally sprinkle with local melody, and you will get a band known as the Vilém Spilka Quartet.

Admission: 20 euros

For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)

Organised by: Euroregion Elbe/Labe, Jazzclub Tonne

8–11 p.m.  
meet-ups

Weltclub, Königsbrücker Straße 13

**International jam session**

Musicians from all over the world and from different musical contexts will be coming together to make fresh new music together. The priority will be given to spontaneous joint improvisation and discovering new sounds.

Organised by: Afropa e. V. – Association for Afro-European Understanding

## Sunday, 3 October

- 8 a.m. – 8 p.m.  
workshop      Weltclub, Königsbrücker Straße 13  
**Pressure Me**  
Participants are given a period of twelve hours to come up with and create a work of art. When the works have been created, curated and put on display, the exhibition opens!  
Organised by: Afropa e. V. – Association for Afro-European Understanding
- 10 a.m. – 6 p.m.  
workshop ☺      Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35  
**Meet & Read: interactive fairy tales and workshop on papercutting**  
Join the storyteller Frank-Ole Haake for this interactive reading of fairy-tales, followed by a two-day workshop during which the stories are transformed into dazzling worlds with lamps and the art of papercutting.  
Organised by: Johannstädter Kulturtreff e. V.
- 10 a.m. – 6 p.m.  
city walk      Information on venue to be provided at [www.plattenwechsel.com](http://www.plattenwechsel.com)  
**Day of Transformation**  
The passages beneath the concrete tower blocks are like the gateway to another world. During the project PLATTENWECHSEL – WIR IN AKTION, artistic designs will be interactively created for those passages to mark German Unity Day; they will be open for anyone to join in.  
Organised by: Johannstädter Kulturtreff e. V.
- 10 a.m. – 10 p.m.  
meet-ups      Societaetstheater, An der Dreikönigskirche 1 a  
**Jewish Week visits the Societaetstheater – Day 3**  
Three days of non-stop music, theatre, dance, videos, talks, workshops, Jewish delicacies and fun for all the family in the Societaetstheater and the Haus der Kirche in Dresden.  
For more information, see [www.juedische-woche-dresden.de](http://www.juedische-woche-dresden.de)  
Organised by: Jüdische Musik- und Theaterwoche Dresden e. V., Societaetstheater gGmbH

- 11 a.m.  
exhibition
- Münchner Platz Memorial, Münchner Platz 3  
**Dismissed Jewish lawyers, racial defilement proceedings and Jewish execution victims**  
 Tour of the permanent exhibition  
 Organised by: Gedenkstätte Münchner Platz  
 Dresden
- 11–6 p.m.  
open Day
- Forum Dialog, Hartigstraße 3  
**Forum Dialog opens its doors**  
 We are a nationwide initiative for dialogue, working to help people in Germany live together in peace and bring people together with different religious and political beliefs.  
 Organised by: Forum Dialog e. V. Central Germany
- 12 noon –  
5 p.m.  
open day
- Islamic Centre, Flügelweg 8  
**Open Mosque Day**  
 Visitors can look forward to an eventful programme featuring religion, an art exhibition, a guided tour of the mosque, discussion and culinary delights.  
 Organised by: Islamisches Zentrum Dresden e. V.
- 12 noon –  
6 p.m.  
open day
- DiTiB, Hühndorfer Straße 14  
**Open Mosque Day**  
 Guided tour by the Muslim community with information about Islam and discussion with community members  
 Organised by: DiTiB Dresden – Türkisch-Islamische Gemeinde zu Dresden e. V.
- 1–3 p.m.  
workshop
- Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35  
**Indian dress**  
 We learn how to dress in Indian clothing such as a sari and other traditional garments.  
 For women only.  
 Register at [events@iadresden.org](mailto:events@iadresden.org) or by phone on (01 56) 78 37 79 76 by 20 September  
 Organised by: Indian Association Dresden e. V. and others

- 3 p.m.  
film  
😊
- Programmkino Ost, Schandauer Straße 73  
**To See the Sea – Pojedeme k moři**  
 Eleven-year-old Tomáš is given a camera for his birthday and decides to produce a film. The film is shot with a hand-held camera and edited as if made by an eleven-year-old boy.  
 Admission: 8.50 euros, concessions: 7.50 euros, 5 euros for children and accompanying adults  
 For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)  
 Organised by: Euroregion Elbe/Labe
- 3–3.45 p.m.  
theatre  
😊
- Wanne theatre – Stadtteilhaus Äußere Neustadt, Prießnitzstraße 18  
**Dashenka, or the Life of a Puppy**  
 Children's puppet theatre adapted from stories by Karel and Josef Čapek: two Czech puppeteers from the DAMDAM theatre in Prague perform a little piece of world literature.  
 Admission: 7 euros, concessions: 5 euros  
 For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)  
 Organised by: Euroregion Elbe/Labe
- 3–5 p.m.  
reading  
😊
- Hechtgrün community garden, Johann-Meyer-Straße 8  
**Armenian fairy tale reading**  
 We will be reading aloud some of the most popular fables and fairy tales that have – for centuries – reflected the joys and sorrows, dreams and values of the people of the Armenian highlands.  
 Organised by: Armenischer Kulturverein Dresden, UFER Projekte e. V.
- 3–5 p.m.  
arts and crafts  
😊
- JugendKunstschule, Gamigstraße 24  
**Intercultural family Sunday**  
 Handicrafts are something people do all over the world. You are invited to get to know new techniques from different countries and try them out for yourself in a friendly atmosphere.  
 Admission: 6 euros, concessions: 4 euros, family ticket: 15 euros, plus the cost of materials  
 Register at [www.jks-dresden.de](http://www.jks-dresden.de)  
 Organised by: JugendKunstschule Dresden



To See the Sea | Photograph: Der Filmverleih GmbH

3–6 p.m.  
discussion  
group

Weltclub, Königsbrücker Straße 13

**Table of Democracy**

Over tea, coffee and cake at a long table outside the building, we will be talking about democracy, the German constitution and opportunities for participation.

Organised by: Afropa e. V. – Association for Afro-European Understanding

3–7 p.m.  
workshop

Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35

**Cooking vegetarian Indian food**

Find out how to make your own Indian food at home with simple recipes.

Admission: You will be charged the cost of materials.

Register at [events@iadresden.org](mailto:events@iadresden.org) or

by phone on (01 56) 78 37 79 76 by 20 September

Organised by: Indian Association Dresden e. V. and others

4 p.m.  
workshop  
😊

Besht Yeshiva, Bautzner Straße 179

**Hasidic Jewish dances**

This workshop is run by Jewish students from Besht Yeshiva, Dresden. Participants will learn the basic steps of Hasidic dances and practise a dance together.

Organised by: Besht Yeshiva Dresden e. V.

- 4–7.30 p.m.  
meet-ups  
Deutsch-Russisches Kulturinstitut,  
Zittauer Straße 29  
**... something hurts: and it's the soul**  
A literary and musical homage to the Russian poet Marina Tsvetaeva. Her final notes and poems from 1939–1941. Followed by poetry recitals around the campfire.  
Register at [drkidresden@drki.de](mailto:drkidresden@drki.de) or by phone on (03 51) 8 01 41 60 by 1 October  
Organised by: Deutsch-Russisches Kulturinstitut e. V.
- 6–8.30 p.m.  
reading  
☺  
Chinesisch-Deutsches Zentrum, Altstrehlen 5  
**Fairytale evening – There are deities a yard above your head**  
Listen to Eastern and Western fairy tales, preserve and pass down old virtues and traditions. A sociable evening with discussion and dialogue.  
Register at [mail@huadezhongxin.org](mailto:mail@huadezhongxin.org) or by phone on (03 51) 4 59 34 63 by 1 October  
Organised by: Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.
- 8 p.m.  
film  
Theaterkahn, Terrassenufer by Augustusbrücke  
**Youth Without God**  
Criminal drama by Ödön von Horváth. The main protagonist, a young history teacher, describes his everyday life in the early days of the Third Reich.  
Organised by: Theaterkahn-Dresdner Brettling GmbH
- 8.15 p.m.  
film  
Programmkino Ost, Schandauer Straße 73  
**A Certain Kind of Silence – Tiché doteky**  
Power and manipulation. Michaela takes up a position as an au pair abroad. But life with the unapproachable family soon turns into a nightmare. Original version with German and English subtitles.  
Admission: 8.50 euros, concessions: 7.50 euros  
For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)  
Organised by: Euroregion Elbe/Labe

## Monday, 4 October

6 p.m.  
workshop      Staatsschauspiel – Montagscafé, Glacisstraße 28  
**OUR STORIES – comics workshop**  
Invisible stories from Saxony are told. You are invited to draw your own stories using the medium of cartoons.  
For more information, see  
[www.facebook.com/montagscafedresden](http://www.facebook.com/montagscafedresden)  
Organised by: Staatsschauspiel Dresden – Montagscafé

6–7.30 p.m.  
reading      Societaetstheater, foyer,  
An der Dreikönigskirche 1a  
**Staying a Jew, becoming a German**  
Herbert Lappe has researched into his family heritage and describes 250 years of German-Jewish history. This event is part of Dresden's Jewish Week.  
Organised by: Jüdische Musik- und Theaterwoche Dresden e. V., Societaetstheater gGmbH

6–8 p.m.  
workshop      Chinesisch-Deutsches Zentrum, Altstrehlen 5  
😊 **The secret of Chinese character**  
Find out about the principles and techniques behind Chinese calligraphy and the history of Chinese characters.  
Register at [mail@huadezhongxin.org](mailto:mail@huadezhongxin.org) or by phone on (03 51) 4 59 34 63 by 1 October  
Organised by: Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.

7 p.m.  
lecture      Herbert-Wehner-Haus, Devrientstraße 7  
**Come build the frontier with us!**  
When the Second World War came to an end, the expulsion of ethnic Germans from Czechoslovakia became one of the largest population movements in history. Dr Andreas Wiedemann talks about the sequence of events and the consequences of repopulation.  
For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)  
Organised by: Euroregion Elbe/Labe, Brücke/Most-Stiftung





Cooking at Postplatz, Staatsschauspiel – Montagscafé | Photograph: Sebastian Hoppe

7 p.m.  
discussion  
group

Altes Wettbüro, Antonstraße 8

### **Czechs in Saxony**

They have all left their home country and – hopefully – found a new one. Talking directly to the audience, Czechs living in Saxony describe their personal experiences and thus also an outsider's view of German society.

For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)

Organised by: Euroregion Elbe/Labe

8–10 p.m.  
concert

Dreikönigskirche, Hauptstraße 23

### **In Dialogo – Concerto Foscari – Alon Sariel**

Music by Salamone Rossi (c. 1570–c. 1630), Johann Rosenmüller (c. 1619–1684) and recitations from the discussion on religion held in 1704 at the electoral court in Hanover.

Organised by: Jüdische Musik- und Theaterwoche Dresden e. V.

Tuesday, 5 October

10–11 a.m.  
meet-ups



Eltern-Kind-Büro Prohlis, Berzdorfer Straße 26

**Connect through touch – simple massages for parents of babies and toddlers**

Touch is the first form of communication between parents and children. We want to help you strengthen that connection by showing you massage techniques from around the world to relax babies and parents alike!

Register at [malinka.colic@roter-baum.de](mailto:malinka.colic@roter-baum.de)

or by phone on (01 5 79) 2 48 54 26

Organised by: Eltern-Kind-Büros – Roter Baum e. V.

1–2 p.m.  
meet-ups



Eltern-Kind-Büro Prohlis, Berzdorfer Straße 26

**Connect through touch – simple massages for parents of babies and toddlers**

Touch is the first form of communication between parents and children. We want to help you strengthen that connection by showing you massage techniques from around the world to relax babies and parents alike!

Register at [malinka.colic@roter-baum.de](mailto:malinka.colic@roter-baum.de)

or by phone on (01 5 79) 2 48 54 26

Organised by: Eltern-Kind-Büros – Roter Baum e. V.

2–4 p.m.  
meet-ups

DRK „Johann“ advice centre and meeting place,  
„Johann“, Striesener Straße 39

**Taking responsibility into your own hands – tales from a diverse neighbourhood**

What does responsibility mean, and who or what are you responsible for? Can someone take it from me?

Can I fight for it? Where does it begin and end?

What questions and answers simmer beneath the surface?

For senior citizens only

Admission: 2 euros

Register at [johann@drk-dresden.de](mailto:johann@drk-dresden.de) or

by phone on (03 51) 4 46 76 23 by 28 September

Organised by: “Johann” advice centre and meeting place – DRK Kreisverband Dresden e. V.

- 5–7 p.m. sport  
Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35  
**Dabke – a Levantine dance**  
Dabke is a folk dance performed in various Western Asian countries around the Eastern Mediterranean. The name itself roughly means “stamping your feet on the floor”. You are invited to get to know this dance with us.  
Register at [annick@wirsindpaten.de](mailto:annick@wirsindpaten.de)  
Organised by: Wir sind Paten Dresden, Soziale Dienste und Jugendhilfe gGmbH
- 5–8 p.m. meet-ups  
“Kolibri” child and parent centre, Ritzenbergstraße 3  
**Cooking and eating together**  
Young people between the ages of 14 and 21 are invited to cook and eat together.  
Register at [andre.bogun@kolibri-dresden.de](mailto:andre.bogun@kolibri-dresden.de) or by phone on (03 51) 2 06 84 42  
Organised by: “Kolibri e. V.” parent and child centre
- 6–7.30 p.m. workshop  
Veranstaltung online unter: [beratung.rlc-dresden.de](http://beratung.rlc-dresden.de)  
**Spot and bust myths – an explanation of the right to asylum and residence**  
The debate on refugeeism and migration is characterised by prejudices and stereotypes. This event clears up some myths about the Asylum Act and Residence Act. No knowledge of the law is required.  
Register at [rlc@tu-dresden.de](mailto:rlc@tu-dresden.de) by 3 October  
Organised by: Refugee Law Clinic Dresden
- 6–8 p.m. discussion group  
Neues Rathaus, Plenarsaal, Rathausplatz 1  
**Festivities to mark United Nations Day in 2021 – Inequality in a crisis**  
Discussion with Dr Pia Rattenhuber (United Nations expert) on how international crises intensify existing inequalities and what we can do about it. Followed by the awards ceremony for the 22<sup>nd</sup> Lokale Agenda Dresden competition. Information on registration available from 9 September at [flores.unu.edu/UNDay](http://flores.unu.edu/UNDay)  
Organised by: UNU-FLORES, Lokale Agenda 21 für Dresden e. V., City of Dresden and others

6.30 p.m.  
reading

Verkehrsmuseum, Augustusstraße 1  
**Jaroslav Rudiš: Instructions for Train Travel**  
The author reads from his book “Gebrauchsanweisung fürs Zugreisen”, which is hot off the press, and talks to Martin Krafl, head of the Czech Literary Centre (ČLC).  
Admission: 8 euros, concessions: 6 euros  
For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)  
Organised by: Euroregion Elbe/Labe, Verkehrsmuseum Dresden

6.30–9 p.m.  
film

Haus An der Kreuzkirche, Mauersberger-Saal,  
An der Kreuzkirche 6  
**Jorge – death of a contract worker**  
The documentary “Jorge – Tod eines Vertragsarbeiters” focuses on the racially motivated attack on Jorge Gomondai in Dresden in 1991. The language and images used in the film reflect the social situation in Dresden at the start of the 1990s and draw a clear picture of the scale of racism just after German reunification. Followed by a film discussion with Emiliano Chaimite, who was a contract worker in the GDR and experienced the era first-hand, and the director Matthias Heeder. Paul Hoorn from Dresden will be providing a musical accompaniment to the evening.  
Trigger warning: the film contains scenes in which racist language and slurs are reproduced as quotes, along with recurring images of violence.  
Organised by: City of Dresden’s Commissioner for Integration and Foreign Nationals

7 p.m.  
lecture

Kulturkulissee (once the Bienertmühle),  
Altplauen 19 h  
**Helpers to the power of two**  
Jiří Hulák, Head of the Industrial Design department at the National Technical Museum in Prague, will be holding a talk on the subject of “Design and Lifestyle in Czechoslovakia from the 1960s to the 1980s”.  
For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)  
Organised by: Euroregion Elbe/Labe, Kulturkulissee



Jorge Gomondai – Death of a Contract Worker | Photograph: Rhizomfilm

8 p.m.  
concert

Die Tonne im Kurländer Palais, Tzschirnerplatz 3–5  
**Tomáš Liška & Invisible World**

A unique project about contemporary Czech music. The musical compositions combine elements from jazz, chamber music and the Mediterranean and Southeast European regions.

Admission: 20 euros

For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)

Organised by: Euroregion Elbe/Labe, Jazzclub Tonne

8.30–10 p.m.  
religion

The Zwanenburg family home, Friedrichstraße 14  
**Soulfood**

What food does the soul need? We will be discussing what it takes to feed the soul. You are welcome to bring something to show, play or read.

Register at [dresden@bahai.de](mailto:dresden@bahai.de) or

by phone on (01 52) 23 77 70 68 by 4 October

Organised by: Bahá'í-Gemeinde Dresden

## Wednesday, 6 October

- 3–5.30 p.m.  
meet-ups      Klotzscher Treff, Göhrener Weg 5  
**Empanadas – discover the culinary variety of Latin America**  
This pastry turnover can be found in all Latin American countries with different pastry types, fillings and baking or frying methods. We will be preparing the dough, filling and salad, then trying the dish. Register at [klotzschertreff@gmx.de](mailto:klotzschertreff@gmx.de) by 30 September  
Organised by: Sächsische Wohnungsgenossenschaft Dresden eG
- 6–7.30 p.m.  
theatre      Projekttheater, Louisenstraße 47  
**Theatre of encounters: shaping our lives together**  
Forum theatre is a playful form of conflict management which takes issues normally confined to people's minds, and brings them to life. We present scenes from real life and invite you to take action and change them together.  
Admission: 8 euros, concessions: 5 euros  
Book tickets from:  
[kartenbestellung@projekttheater.de](mailto:kartenbestellung@projekttheater.de) or  
by phone on (03 51) 8 10 76 00  
Organised by: Theaterpädagogisches Zentrum Sachsen e. V., Projekttheater Dresden e. V.
- 7 p.m.  
reading      Synagogue, Hasenberg 1  
**A meeting with Katharina Oguntuye**  
A conversation with Katharina Oguntuye, who has first-hand experience of Afro-German life and is the author of numerous books and articles, including "Schwarze Wurzeln: Afro-deutsche Familiengeschichten von 1884 bis 1950" (Black Roots: Afro-German Family Histories from 1884 to 1950).  
Organised by: Jüdische Musik- und Theaterwoche Dresden e. V.

- 7 p.m.  
discussion  
group
- Bürgerbüro Thomas Löser, Bönischplatz 11  
**How would you like to help shape city politics?**  
 Political participation by migrants in local politics:  
 What opportunities are there for participation?  
 How can they be made more easily accessible to  
 immigrants? How could or should participation be  
 organised to reach out to migrants?  
 Organised by: BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN Dresden,  
 city councillor Tina Siebeneicher
- 7 p.m.  
reading
- Das Erich Kästner Haus für Literatur, Antonstraße 1  
**Roma literature in the Czech Republic**  
 The author Věra Duždová Horváthová, and Lukáš  
 Houdek, who founded the KHER publishing house  
 for Roma literature, cast a spotlight on literary  
 works by Roma authors in the Czech Republic.  
 Admission: 5 euros, concessions: 3 euros  
 For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)  
 Organised by: Euroregion Elbe/Labe
- 7–9 p.m.  
meet-ups
- Dresden-West Adventist community, basement,  
 Poststraße 13 (access via Schillingstraße)  
**German language workshop**  
 An open language workshop for people who have  
 experienced refugeeism or migration and anyone  
 else interested in learning German or improving  
 their skills, as well as volunteers.  
 Organised by: Willkommen in Löbtau e. V.
- 8.30 p.m.  
concert
- GrooveStation, Katharinenstraße 11–13  
**Teepee feat. Annemarie Reynis**  
 The Czech band Teepee present their second  
 studio album “Where the Ocean Breaks”.  
 Annemarie Reynis will also be taking the audience  
 on a journey through sound.  
 Admission: 16–18 euros  
 For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)  
 Organised by: Oh my music!, Euroregion Elbe/  
 Labe

## Thursday, 7 October

- 11 a.m. – 1 p.m.  
meet-ups
- Städtische Galerie, Wilsdruffer Straße 2  
**Powered by Painting – self-expression through art**  
A specially designed painting room gives residents of Dresden, including refugees, a space to be mindful and rediscover their vitality by playing with the colours.  
Register at [service@museen-dresden.de](mailto:service@museen-dresden.de) or by phone on (03 51) 4 88 72 72 by 26 September  
Organised by: Museen der Stadt Dresden
- 2 p.m.  
meet-ups
- TU Dresden Career Service, Strehleener Straße 24  
**Intercultural scavenger hunt in Dresden**  
Kisses as a greeting in France? Chocolate for men on 14 February? In teams with a diverse mix, you will pick each other's minds at selected locations in Dresden to find the mystery word.  
Register at [katja.streblow@tu-dresden.de](mailto:katja.streblow@tu-dresden.de) or by phone on (03 51) 46 33 40 96 by 3 October  
Organised by: TU Dresden Career Service
- 3.30–5 p.m.  
workshop
- Technische Sammlungen, Junghansstraße 1–3  
**Ornaments**  
Ornaments can be found all over the world and in all kinds of cultures. They can have a religious, social or purely aesthetic role. At this workshop, we design our own ornaments.  
Register at [service@museen-dresden.de](mailto:service@museen-dresden.de) or by phone on (03 51) 4 88 72 72 by 3 October  
Organised by: Museen der Stadt Dresden
- 4–6 p.m.  
sport
- Weltclub, Königsbrücker Straße 13  
**Sport, dance and fun**  
Energetic dance with rhythms from Africa, Latin America and Europe.  
For women only; childcare provided  
Organised by: Afropa e. V. – Association for Afro-European Understanding



- 5–8 p.m.  
meet-ups  
😊
- Neues Rathaus, “Plenarsaal” room, Rathausplatz 1  
**Peace Festival of the Children of Abraham**  
 Christians, Jews and Muslims are united in their belief in a single God. Their everyday religious lives also share many similarities. This year’s event is dedicated to the theme of “Nature conservation/ saving creation”.  
 Texts and artistic contributions will reveal what connects us. This festival shows that religions co-existing peacefully is not a utopian dream.  
 Organised by: City of Dresden’s Commissioner for Integration and Foreign Nationals
- 6–7.30 p.m.  
lecture
- Volkshochschule, Annenstraße 10  
**Religious festivals of thanksgiving in Dresden – who celebrates what, when?**  
 Harvest festival or Ramadan: in every religion, people express their gratitude through celebration. What is celebrated and where do these festivals take place in Dresden?  
 Organised by: Volkshochschule Dresden e. V.
- 7 p.m.  
reading
- SLUB, Zellescher Weg 18  
**Home so near and far**  
 The Czech Tomáš Kafka – currently an ambassador in Berlin – and the German Stefan von Siepen are experienced diplomats and also both authors. The two will be presenting their work and telling tales of their experiences in the diplomatic service.  
 For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)  
 Organised by: Euroregion Elbe/Labe, SLUB (Sächsische Landesbibliothek – State and University Library (SLUB) Dresden)
- 7–8.30 p.m.  
religion
- Lisa Frohneberg, Großenhainer Straße 96  
**Youth meeting**  
 We will be holding a conversation to understand how important young people are on the world stage. After all, they can and do make the world turn. Join us on this journey.  
 Register at [dresden@bahai.de](mailto:dresden@bahai.de) or by phone on (01 52) 23 77 70 68 by 6 October  
 Organised by: Bahá’í-Gemeinde Dresden



Dr Kai Lautenschläger at the 2020 Children of Abraham peace festival |  
Photograph: Matthias Naumann

8–9 p.m.      HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste,  
dance          Karl-Liebknecht-Straße 56

### **ATARA**

In cooperation with the Jüdische Musik- und Theaterwoche Dresden, HELLERAU presents a multifaceted portrait of the Israeli choreographer and artist Reut Shemesh.

The admission prices can be found online at [www.hellerau.org](http://www.hellerau.org)

Organised by: HELLERAU – European Centre for the Arts

## Friday, 8 October

3.30–          Klotzscher Treff, Göhrener Weg 5

### 6.30 p.m.      **Fascinating amber**

meet-ups      Amber has been found on every continent (except ice-bound Antarctica). We will be telling stories, finding out about its properties and creating a little piece of jewellery.

Register at [info@bernstein-ev.de](mailto:info@bernstein-ev.de) by 30 September

Organised by: Bernstein e. V. Abenteuer  
(er)leben

- 4–6 p.m.  
arts and crafts ☺
- ZMO-Jugend, Kipsdorfer Straße 100  
**Journey around the world**  
We will be going around the world in just two hours, making little toys and other objects out of paper and wood to take home with us.  
Register at [zmo-jugend@web.de](mailto:zmo-jugend@web.de)  
by 6 October  
Organised by: ZMO-Jugend e. V.
- 5–7 p.m.  
workshop
- St. Markuskirche, Markusstraße 1  
**Ebru – aqueous art workshop with exhibition**  
Guided by a professional artist, participants can paint their own, unique pictures. There is no need to register for the exhibition.  
Register at [dresden@forumdialog.org](mailto:dresden@forumdialog.org) or by phone on (01 73) 5 88 64 35 by 5 October  
Organised by: Forum Dialog e. V. Central Germany and the Lutheran community of the Laurentius-kirche
- 5–7 p.m.  
workshop
- Integra Plus, Lingnerallee  
**Make your own sushi!**  
Together, we will be preparing various types of sushi that you can take home with you afterwards.  
Admission: 10 euros  
Register at [integraplusdresden@gmail.com](mailto:integraplusdresden@gmail.com) or by phone on (01 76) 71 21 87 44 by 29 September  
Organised by: Integra Plus e. V.
- 6–10 p.m.  
sport
- Gym of the school “Hans-Erlwein-Gymnasium”, Hepkestraße 63  
**3<sup>rd</sup> night-time volleyball tournament**  
Playing volleyball together, cheerful encounters with other sports enthusiasts from all over the world with fun, music and good spirits.  
Register at [info@sportjugend-dresden.de](mailto:info@sportjugend-dresden.de) or by phone on (03 51) 4 75 81 71 by 1 October  
Organised by: Sportjugend Dresden im Stadt-sportbund Dresden e. V.

7 p.m.  
film      Brücke-Villa, Reinhold-Becker-Straße 5  
**All change – A year of volunteering in Bohemia and Saxony**

The film “Alles anders – 1 Jahr Freiwilligendienst in Böhmen und Sachsen” is about young people from Germany and the Czech Republic volunteering in the respective other country. They describe their adventures away from home and talk about learning the language.

For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)

Organised by: Paritätische Freiwilligendienste Sachsen gGmbH, Euroregion Elbe/Labe

7 p.m.  
concert      St. Benno-Gymnasium Dresden, Pillnitzer Straße 39  
**Cyprus: memories from home**

Music and stories from Cyprus. Sung, played and told by two Cypriot musicians living in Dresden.

Organised by: Maria Poyiadji-Fink and Julietta Demetriades

7–8 p.m.  
theatre      Zeal Church, Alaunstraße 30  
**Things I left behind – Part 2**

The true stories of people from Iran and Afghanistan who have found a new home in Dresden, presented in a multi-media theatre performance. Organised by: A 30 International – Urgemeinde Dresden e. V.

8–9.45 p.m.  
theatre      Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a  
**Colours**

The audience is invited to attend a therapy session for three people who could not be more different at first glance. A tragicomedy.

Admission: 5 euros, concessions: 3.50 euros

Organised by: Cellex Stiftung

- 8–11.30 p.m.  
concert      Club Passage, Leutewitzer Ring 5  
**Bistro Manouche**  
This jazz trio plays music by the jazz legend Django Reinhardt, plus dream-inspiring new interpretations by those following in his footsteps. Influenced by jazz, fusion music and funk. New and masterful!  
Admission: 15 euros, concessions: 12 euros  
Register at kontakt@club-passage.de or by phone on (03 51) 4 11 26 65 by 8 October  
Organised by: JugendKunstschule Dresden
- 8–9 p.m.  
dance      HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste, Karl-Lieb knecht-Straße 56  
**LEVIAH**  
In cooperation with the Jüdische Musik- und Theaterwoche Dresden, HELLERAU presents a multifaceted portrait of the Israeli choreographer and artist Reut Shemesh.  
The admission prices can be found online at [www.hellerau.org](http://www.hellerau.org)  
Organised by: HELLERAU – European Centre for the Arts
- 8.30 p.m.  
film      Asociación Cultural Iberoamericana, Bischofsweg 74  
**Beagle: Secretos del Mar: No to salmon farming**  
Documentary (in Spanish with German subtitles) about the salmon farms set up in the Beagle Channel and their devastating impact on the environment. Followed by a discussion with the producer.  
Organised by: Asociación Cultural Iberoamericana e. V.

## Saturday, 9 October

- 10 a.m.  
religion      Adventgemeinde Dresden-West, Poststraße 11  
**Intercultural Days church service**  
Organised by: Ökumenisches Informationszentrum e. V., Apostolische Gemeinde Dresden



Capoeira – a Brazilian sport in Dresden | Photograph: BUDO-CLUB-DRESDEN e. V.

10 a.m. – 12 noon  
sport

Sports hall of “Am Rosengarten” primary school,  
Löwenstraße 2

**Acrobatics – exercise for everyone**

Under guidance, you can let off steam on our AirTrack mat with somersaults and other tricks. Enjoy the opportunity to put your passion to the test together, without borders.

Register at [budo.club.dresden@icloud.com](mailto:budo.club.dresden@icloud.com) or by phone on (03 51) 32 31 47 23 by 1 October

Organised by: BUDO-CLUB-DRESDEN e. V. – International Capoeira Raiz Dresden, “Am Rosengarten” primary school and others

10 a.m. – 2 p.m.  
open day  
😊

Interkulturelle Waldorfschule,  
An der Christuskirche 9

**Get to know the Intercultural Waldorfschule**

Come on in! You are warmly invited to visit our school. We’ll show you how we play, learn and live interculturally. The teachers, parents and children all look forward to getting to know you!

Organised by: Interkulturelle Waldorfschule Dresden

- 10 a.m. – 6 p.m.  
workshop
- Information on venue to be provided at [www.kulturaktiv.org](http://www.kulturaktiv.org)  
**Treffpunkt OstZONE – remember and get creative – biography workshop 2**  
 Meet, discuss and reminisce about migration and everyday life in the GDR. Talk about your experiences (Part 1 on 2 October) and bring them to life (Part 2 on 9 October).  
 Organised by: Kultur Aktiv e. V.
- 11 a.m.  
religion
- Haus der Kathedrale, Schloßstraße 24  
**We are young and open-minded**  
 Young people from the Catholic deaneries will be discussing current topics and young outlooks in the Catholic church.  
 Organised by: Katholische Dekanatsjugend Dresden
- 11 a.m. – 12 noon  
workshop ☺
- Integra Plus, Lingnerallee 3  
**Sand artists – discover a magical world!**  
 Together, we will be delving into a world made of sand and conjuring up magical images.  
 Admission: 10 euros  
 Register at [integraplusdresden@gmail.com](mailto:integraplusdresden@gmail.com) or by phone on (01 76) 71 21 87 44 by 29 September  
 Organised by: Integra Plus e. V.
- 12 noon – 2 p.m.  
sport ☺
- Budo-Club-Dresden, Löwenstraße 2  
**Capoeira – Brazilian sport in Dresden**  
 Anyone interested in getting to know capoeira is welcome to come along. Music, movement, acrobatics and history invite children and adults to join in. Register at [budo.club.dresden@icloud.com](mailto:budo.club.dresden@icloud.com) or by phone on (03 51) 32 31 47 23 by 1 October  
 Organised by: BUDO-CLUB-DRESDEN e. V. – International Capoeira Raiz Dresden, “Am Rosengarten” primary school and others
- 12.45 – 1.45 p.m.  
workshop ☺
- Integra Plus, Lingnerallee 3  
**Sand artists – discover a magical world!**  
 Together, we will be delving into a world made of sand and conjuring up magical images.  
 Admission: 10 euros  
 Register at [integraplusdresden@gmail.com](mailto:integraplusdresden@gmail.com) or by phone on (01 76) 71 21 87 44 by 29 September  
 Organised by: Integra Plus e. V.

2 p.m.  
meet-ups

Weltclub, Königsbrücker Straße 13

**Cook African food together**

Join us to experience African cuisine, from egusi to yams! After a brief introduction to African culinary culture and various ingredients and spices, we will make a typical African dish.

Organised by: Senegambia e. V.

2.30–  
3.30 p.m.  
workshop  
😊

Integra Plus, Lingnerallee 3

**Sand artists – discover a magical world!**

Together, we will be delving into a world made of sand and conjuring up magical images.

Admission: 10 euros

Register at [integraplusdresden@gmail.com](mailto:integraplusdresden@gmail.com) or

by phone on (01 76) 71 21 87 44 by 29 September

Organised by: Integra Plus e. V.

3–5 p.m.  
fun and games  
😊

Umweltzentrum, Schützengasse 16

**A colourful journey into the world of children  
(and their rights)**

A fairy tale introducing children's rights, illustrated and interpreted with dance, drawings and colours.

Register at [information@dig-dd.de](mailto:information@dig-dd.de) or

by phone on (01 76) 62 75 17 37 by 20 September

Organised by: Deutsch-Italienische Gesellschaft  
Dresden e. V.

3–7 p.m.  
workshop

Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35

**Making Indian street food**

A practical lesson in how to prepare various types of popular Indian street food.

Register at [events@iadresden.org](mailto:events@iadresden.org) or

by phone on (01 56) 78 37 79 76 by 7 August

Organised by: Indian Association Dresden e. V.  
and others





Table of Democracy at the Afropa e. V. Weltclub | Photograph: Tom Herold

3–8 p.m.  
meet-ups

Garden of Emil-Ueberall-Straße,  
Emil-Ueberall-Straße 6

### **Picnic with strangers and friends**

A picnic in a green setting giving you the chance to meet people who are not normally in your social circle: we look forward to a smorgasbord of bring-your-own food, campfire bread on a stick, conversations and games with you!

Organised by: Willkommen in Löbtau e. V.

4–5.30 p.m.  
dance

Forecourt of the Scheune, Alaunstraße 36–40

### **Diverse Dresden dance!**

Anyone is welcome who is in the mood for dancing, just like us, and wants to practise simple dances from home and abroad with us on the Scheune forecourt.

Organised by: JugendKunstschule Dresden,  
Scheune e. V.

5–7 p.m.  
workshop

Forum Dialog, Hartigstraße 3

### **Turkish cuisine: lahmacun**

Participants will be introduced to lahmacun (Turkish pizza), and can help make the dish before eating it together.

Admission: 5 euros

Register at [dresden@forumdialog.org](mailto:dresden@forumdialog.org) or  
by phone on (01 73) 5 88 64 35 by 5 October

Organised by: Forum Dialog e. V. Central Germany

- 5–7 p.m.  
theatre
- ZMO-Jugend, Kipsdorfer Straße 100  
**Conversation with fear**  
“By three methods we may learn wisdom: first, by reflection, which is noblest; second, by imitation, which is easiest; and third by experience, which is the bitterest.” Confucius  
Organised by: ZMO-Jugend e. V.
- 7–8 p.m.  
dance
- HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste, Karl-Liebknecht-Straße 56  
**LEVIAH**  
In cooperation with the Jüdische Musik- und Theaterwoche Dresden, HELLERAU presents a multifaceted portrait of the Israeli choreographer and artist Reut Shemesh.  
The admission prices can be found online at [www.hellerau.org](http://www.hellerau.org)  
Organised by: HELLERAU – European Centre for the Arts
- 7–8 p.m.  
exhibition
- Zeal Church, Alaunstraße 30  
**Storytelling and photo exhibition**  
A display of photographs from all over the world, accompanied by the stories behind them.  
Organised by: A 30 International – Urgemeinde Dresden e. V.
- 7–11 p.m.  
exhibition
- Weltclub, Königsbrücker Straße 13  
**DU – YOU**  
The theme of this exhibition is “Living a self-determined life”. Intercultural artists are invited to express their views: where they see their place in the community, what role they play and what responsibility they bear.  
Organised by: Afropa e. V. – Association for Afro-European Understanding
- 8–10.30 p.m.  
concert
- Dreikönigskirche, Hauptstraße 23  
**The Flying Rabbi**  
The Czech band The Flying Rabbi will be holding a concert of klezmer music. This event is part of Dresden’s Jewish Week.  
Organised by: Jüdische Musik- und Theaterwoche Dresden e. V.

- 9–10 p.m. dance HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste, Karl-Liebknecht-Straße 56  
**COBRA BLONDE**  
 In cooperation with the Jüdische Musik- und Theaterwoche Dresden, HELLERAU presents a multifaceted portrait of the Israeli choreographer and fine artist Reut Shemesh.  
 The admission prices can be found online at [www.hellerau.org](http://www.hellerau.org)  
 Organised by: HELLERAU – European Centre for the Arts

## Sunday, 10 October

- 10 a.m. – 4 p.m. dance Budo-Club, Saydaer Straße 6  
**Dances of the world**  
 Dance means diversity and togetherness. Dance is a characteristic expression of our different countries. Anyone interested is invited to join in the dance.  
 For the programme, see [www.sport-tanz-dresden.de](http://www.sport-tanz-dresden.de)  
 Register at [tanzstudio.dresden@icloud.com](mailto:tanzstudio.dresden@icloud.com) or by phone on (03 51) 32 31 47 22 by 1 October  
 Organised by: BUDO-CLUB-DRESDEN e. V. – Dresden Sport and Dance Studio, Niedersedlitz bewegt Herzen and others
- 10.30 a.m. – 4 p.m. meet-ups Neues Rathaus, “Plenarsaal” room, Rathausplatz 1  
**25 Years of the Advisory Committee on Integration and Foreign Nationals: reminiscences, vision of the future, community network meeting**  
 The Advisory Committee on Integration and Foreign Nationals began its work in Dresden in 1996. To mark its 25<sup>th</sup> anniversary, we will be reflecting on the past and looking to the future. Includes opportunities to network, exchange ideas and offer input and inspiration, accompanied by an intercultural programme. Refreshments will be provided. Everyone who has accompanied us on our path is invited, as well as anyone else who is interested, with or without experience of migration.  
 Organised by: Advisory Committee on Integration and Foreign Nationals and the Commissioner for Integration and Foreign Nationals for the City of Dresden

11 a.m. Wanne theatre – Stadtteilhaus Äußere Neustadt,  
theatre Prießnitzstraße 18



**Hansel and Gretel**

The popular, world-famous fairy tale by the Brothers Grimm about Hansel and Gretel, the brother and sister who lose their way and fall prey to a wicked witch. Performed by the Zvoneček puppet theatre from Prague in a picturesque setting, accompanied by merry music.

Admission: 7 euros, concessions: 5 euros

For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)

Organised by: Euroregion Elbe/Labe

11 a.m. Online event: participants will receive the link by  
lecture e-mail after registering.

**Cultural exchange: Germany and Japan!**

An exciting encounter with the culture of Japan featuring a range of visual material. What similarities are there between Japan and Germany?

Why are people so fascinated by Japan?

Register at [info@djg-dresden.de](mailto:info@djg-dresden.de)

Organised by: Deutsch-Japanische Gesellschaft  
Dresden e. V.

11 a.m. – Schauburg cinema, Königsbrücker Straße 55

**Too Far Away – special screening**

The film “Zu weit weg” depicts a human situation that afflicts anyone who goes abroad. Humanity, friendship and acceptance of others are the most meaningful aspects of human coexistence.

Register at [vorstand@dsvb.de](mailto:vorstand@dsvb.de) or

by phone on (01 72) 5 67 84 47 by 17 September

For admission costs, see [www.dsvb.de](http://www.dsvb.de)

Organised by: Deutsch-Syrischer Verband e. V.



Too Far Away | Photograph: farbfilm verleih

2–5 p.m.  
arts and crafts



Club Passage, Leutewitzer Ring 5

**Sun, moon and stars – Neighbourly Sunday**

They accompany us in happy and sad times throughout our lives. Let's meet up to paint, cut out shapes and stick things together, ending up with the sky we share, where we all have the chance to shine.

Organised by: JugendKunstschule Dresden

2.30–5 p.m.  
meet-ups

Johanneskirchgemeinde, community centre,  
Haydnstraße 23

**Baklava and Eierschecke – Intercultural senior citizens' café**

Tasty pastries from Dresden and around the world open up a space for listening and asking questions: refugees and their befrienders talk about arriving in a new place and staying there.

Organised by: Willkommen in Johannstadt e. V.

3 p.m.  
exhibition

Münchner Platz Memorial, Münchner Platz 3

**Political justice as reflected in Viktor Klemperer's diaries**

Tour of the permanent exhibition to mark 140 years since his birth.

Organised by: Gedenkstätte Münchner Platz  
Dresden

3 p.m. HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste,  
dance Karl-Liebknecht-Straße 56

**COBRA BLONDE**

In cooperation with the Jüdische Musik- und Theaterwoche Dresden, HELLERAU presents a multifaceted portrait of the Israeli choreographer and artist Reut Shemesh.

The admission prices can be found online at [www.hellerau.org](http://www.hellerau.org)

Organised by: HELLERAU – European Centre for the Arts

3–5 p.m. JugendKunstschule, Gamigstraße 24  
arts and crafts



**Intercultural family Sunday**

Handicrafts are something people do all over the world. You are invited to get to know new techniques and try them out for yourself in a friendly atmosphere.

Admission: 6 euros, concessions: 4 euros, family ticket: 15 euros, plus the cost of materials

Register at [www.jks-dresden.de](http://www.jks-dresden.de)

Organised by: JugendKunstschule Dresden

7 p.m. Zentralkino, Kraftwerk Mitte 16  
film

**Short Cut – Na krátko**

Jakub lives with his mother, his sister and his dog Coyote. He likes to cut ships out of paper, and dreams of sailing away on one to look for his father, the sailor. In Czech with English subtitles.

Admission: 9 euros, concessions: 7.50 euros

For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)

Organised by: Euroregion Elbe/Labe

7–9 p.m. Jewish Community, Hasenberg 1  
concert

**Urub – final event of Dresden Jewish Week**

Make Music Not War. The Israeli-Iranian band follows this motto by cheekily and flawlessly helping themselves to elements from Sephardic folklore, traditional Persian music, modern classical compositions, jazz, flamenco and progressive metal.

Organised by: Jüdische Musik- und Theaterwoche Dresden e. V., Central Council of Jews in Germany (ZdJ)

## Monday, 11 October

- 6 p.m.  
workshop      Staatsschauspiel – Montagscafé, Glacisstraße 28  
**OUR STORIES – screen printing workshop**  
Invisible stories from Saxony are told. You are invited to gain your own experience in screen printing.  
For more information, see [www.facebook.com/montagscafedresden](http://www.facebook.com/montagscafedresden)  
Organised by: Staatsschauspiel Dresden – Montagscafé
- 7 p.m.  
film      Grüne Ecke, Bischofsplatz 6  
**I Am Not Your Negro**  
Documentary by Raoul Peck about the emergence of the American civil rights movement and the roots of persistent racism.  
Followed by discussion.  
Organised by: Valentin Lippmann, state parliament member for BÜNDNISGRÜNE
- 7.30 p.m.  
reading      Zentralbibliothek, Schloßstraße 2  
**Sylva Fischerová: Europe is like a Thonet Chair, America is a Right Angle**  
Together with the translator Hana Hadas, the Czech author reads from her book, in which she scrutinises the peculiarities of both worlds.  
For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)  
Organised by: Euroregion Elbe/Labe, Städtische Bibliotheken Dresden
- 7.30 p.m.  
discussion  
group      Kino im Kasten, August-Bebel-Straße 20  
**What do you think?**  
What does it mean for everyone to live together responsibly? Who must and who may take on responsibility? How can we take responsibility for the images in our heads?  
Register at [quabis@mailbox.tu-dresden.de](mailto:quabis@mailbox.tu-dresden.de) by 26 September  
Organised by: QuaBIS – Qualifizierung von Bildungs- und Inklusionsreferent\*innen in Sachsen

8–10.30 p.m.  
film Club Passage, Leutewitzer Ring 5  
**The Hate U Give**  
Starr Carter spends her life constantly divided between two worlds that exist solely for racial reasons. After witnessing a crime, she speaks out for justice.  
Admission: 5 euros, concessions: 4 euros  
Register at kontakt@club-passage.de or by phone on (03 51) 4 11 26 65 by 11 October  
Organised by: JugendKunstschule Dresden

## Tuesday, 12 October

10 a.m. –  
12.30 p.m.  
film Club Passage, Leutewitzer Ring 5  
**The Hate U Give**  
Starr Carter spends her life constantly divided between two worlds that exist solely for racist motives. After witnessing a crime, she speaks out for justice.  
Admission: 5 euros, concessions: 4 euros  
Register at kontakt@club-passage.de or by phone on (03 51) 4 11 26 65 by 11 October  
Organised by: JugendKunstschule Dresden

1–6 p.m.  
exhibition Kunsthalle Kraftwerk Mitte, Kraftwerk Mitte 5  
**Aware. Without Stereotype. Open.**  
An interactive exhibition: participants experience and discover for themselves how stereotypes and prejudices control their everyday behaviour. The challenge is to solve the twelve tasks behind the twelve doors.  
Register at olesya.fridel@kolibri-dresden.de or by phone on (03 51) 84 22 90 15 by 1 October  
Organised by: "Kolibri e. V." parent and child centre



- 7 p.m.  
lecture      Kathedralforum, Schloßstraße 24  
**The Czech national saints – then and now**  
What role did and do the national saints play in Czech society? Prof. Tomáš Petráček invites the audience to help look for answers to this question and others.  
For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)  
Organised by: Euroregion Elbe/Labe, Katholische Akademie
- 8–10.30 p.m.  
film      Club Passage, Leutewitzer Ring 5  
**The Hate U Give**  
Starr Carter spends her life constantly divided between two worlds that exist solely for racial reasons. After witnessing a crime, she speaks out for justice.  
Admission: 5 euros, concessions: 4 euros  
Register at [kontakt@club-passage.de](mailto:kontakt@club-passage.de) or by phone on (03 51) 4 11 26 65 by 11 October  
Organised by: JugendKunstschule Dresden
- 8.30–10 p.m.  
religion      Lisa Frohneberg, Großenhainer Straße 96  
**Bahá'í prayers**  
The Bahá'í community meets with friends to pray together. Songs are sung and texts from various holy scriptures are read aloud.  
Register at [dresden@bahai.de](mailto:dresden@bahai.de) or by phone on (01 52) 23 77 70 68 by 11 October  
Organised by: Bahá'í-Gemeinde Dresden

## Wednesday, 13 October

- 12 noon–  
5 p.m.  
exhibition      Kunsthalle Kraftwerk Mitte, Kraftwerk Mitte 5  
**Aware. Without Stereotype. Open.**  
An interactive exhibition: participants experience and discover for themselves how stereotypes and prejudices control their everyday behaviour. The challenge is to solve the twelve tasks behind the twelve doors.  
Register at [olesya.fridel@kolibri-dresden.de](mailto:olesya.fridel@kolibri-dresden.de) or by phone on (03 51) 84 22 90 15 by 1 October  
Organised by: "Kolibri e. V." parent and child centre



Meeting of the Advisory Committee on Integration and Foreign Nationals |  
Photograph: Victor Vincze

- 3.30– 6.30 p.m.  
arts and crafts 😊
- Klotzscher Treff, Göhrener Weg 5  
**The Tiffany glass technique**  
Together, we design little pictures using the Tiffany glass technique. We look forward to seeing old and new faces, and to plenty of interesting discussions.  
Register at [info@bernstein-ev.de](mailto:info@bernstein-ev.de) by 6 October  
Organised by: Bernstein e. V. Abenteuer (er)leben
- 5–7.30 p.m.  
discussion group
- Neues Rathaus, room 2/013, Dr.-Külz-Ring 19  
**Experience democracy and participation**  
The City of Dresden's Advisory Committee on Integration and Foreign Nationals is democratically legitimised to act in and represent the interests of the city's migrants. Experience a meeting in person!  
Register at [vincze@kulturdiplomat.de](mailto:vincze@kulturdiplomat.de) or by phone on (03 51) 4 88 20 97 by 6 October  
Organised by: City of Dresden's Advisory Committee on Integration and Foreign Nationals

- 5–8 p.m.  
meet-ups      Wir sind Paten, Bundschuhstraße 2  
**Contact Kitchen**  
Sit together, exchange ideas and get to know new people and cooking traditions while preparing food and eating it together. You are warmly invited to take part in person or online.  
Register at [annick@wirsindpaten.de](mailto:annick@wirsindpaten.de) or by phone on (01 76) 32 70 41 15 by 11 October  
Organised by: Wir sind Paten Dresden
- 6 p.m.  
lecture      Online event: link to be provided at [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)  
**Theresienstadt – a first-hand account**  
Hanuš Hron, born in 1925, came to Theresienstadt as a teenager in 1941 and stayed there until it was liberated in 1945. On the occasion of the establishment of the Theresienstadt ghetto 80 years ago, he will be telling us about his life via a video link with the support of the Živá paměť organisation from Prague.  
For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)  
Organised by: Brücke/Most-Stiftung Dresden, Verein Förderung der Jugendbegegnung in Theresienstadt/Terezín e. V., Euroregion Elbe/Labe
- 6–8 p.m.  
discussion  
group      Kunsthalle Kraftwerk Mitte, Kraftwerk Mitte 5  
**I'll show you what I'm not. Saxony and its stereotypes.**  
What images pop into people's heads when they think of the state of Saxony? Discussion with fascinating insights into other people's experiences. Register at [olesya.fridel@kolibri-dresden.de](mailto:olesya.fridel@kolibri-dresden.de) or by phone on (03 51) 84 22 90 15 by 1 October  
Organised by: "Kolibri e. V." parent and child centre

6.30 p.m. LOUISE – Haus für Kinder, Jugendliche und Familien,  
meet-ups Louisenstraße 41



### **Cooking together**

IDA is cooking again! We would like to spend an evening cooking with you and the INTEGRA project run by the TU Dresden's Career Service.

For more information, see [tud.link/ai9n](https://tud.link/ai9n)

Register at [ida-dresden@mailbox.tu-dresden.de](mailto:ida-dresden@mailbox.tu-dresden.de) or by phone on (03 51) 46 33 40 96 by 10 October

Organised by: IDA – student initiative at the TU Dresden's Centre for Integration Studies, Integra project run by the TU Dresden Career Service

7–9 p.m. Dresden-West Adventist community, basement,  
meet-ups Poststraße 13 (access via Schillingstraße)

### **German language workshop**

An open language workshop for people who have experienced refugeeism or migration and anyone else interested in learning German or improving their skills, as well as volunteers to support them.

Organised by: Willkommen in Löbtau e. V.

7.30 p.m. JohannStadthalle, Holbeinstraße 68  
theatre

### **Contact zone**

The border area connecting Germany, the Czech Republic and Poland is still shaped to this day by its eventful history. What (new) borders exist today, who draws them and who ignores them? These questions are addressed in the form of a documentary performance.

Admission: 12 euros, concessions: 8 euros

For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)

Organised by: Institut für Sächsische Geschichte und Volkskunde (Dresden), GOGLMOGL produktion and JohannStadthalle

- 8.15 p.m. film Programm kino Ost, Schandauer Straße 73  
**Droneman – Modelář**  
Two friends run a successful drone hire company in Prague. When one of the operators decides to use the drones for a different purpose entirely, the situation at the hire shop becomes complicated. In Czech with German subtitles. Followed by a discussion with the actor Jiří Mádl.  
Admission: 8 euros, concessions: 7 euros  
For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)  
Organised by: Euroregion Elbe/Labe

## Thursday, 14 October

- 4–6 p.m. sport Weltclub, Königsbrücker Straße 13  
**Sport, dance and fun!**  
Energetic dance with rhythms from Africa, Latin America and Europe.  
For women only; childcare provided.  
Organised by: Afropa e. V. – Association for Afro-European Understanding
- 5–7 p.m. city walk Neues Rathaus, in front of main entrance, Dr.-Külz-Ring 19  
**Critical Dresden city quest**  
On this tour lasting roughly two hours, you will get to know well-known places from a critical, anti-racist point of view!  
For more information, see [tud.link/ai9n](https://tud.link/ai9n)  
Organised by: IDA – student initiative at the TU Dresden's Centre for Integration Studies
- 5.30 p.m. lecture Institut français, Kreuzstraße 6  
**Dr Markéta Theinhardt: The world of František Kupka**  
To mark 150 years since the birth of the world-famous Czech co-founder of abstract painting, František Kupka (1871–1957), the art historian, who lectures at the Sorbonne in Paris, will be presenting the man and his works.  
For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)  
Organised by: Euroregion Elbe/Labe, Institut français



Wadjda | Photograph: Razor Film

6 p.m.  
exhibition

Bautzner Straße Memorial, Bautzner Straße 112 a  
**The lost Sudetenland**

This photo exhibition by the “Antikomplex” association from Prague juxtaposes historical and contemporary photographs from the German-Czech border area, and especially the Eastern Ore Mountains. With an introduction to the topic and a tour of the exhibition.

For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)

Organised by: Euroregion Elbe/Labe, Gedenkstätte Bautzner Straße Dresden, Volkshochschule Dresden e. V.

7–8.30 p.m.  
religion

Lisa Frohneberg, Großenhainer Straße 96  
**What stops social alienation?**

Let us come up with ideas together about how we can combat social alienation. What are the important elements of a healthy society? How are religions responsible for this?

Register at [dresden@bahai.de](mailto:dresden@bahai.de) or

by phone on (01 52) 23 77 70 68 by 13 October

Organised by: Bahá'í-Gemeinde Dresden

7–9 p.m.  
theatre  
Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a  
**Baba Channel – premiere**  
The play will be performed by Musiktheater  
Expression in Russian with German subtitles.  
Admission: 10 euros, concessions: 8 euros  
Organised by: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.

8 p.m.  
dance  
HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste,  
Karl-Liebknecht-Straße 56  
**Tiarella hybrid – a botanical personality study**  
Magdalena Weniger investigates the dynamic  
interrelation between human beings and their en-  
vironment, putting on stage a multi-faceted solo  
performance in and around a greenhouse.  
Admission: 11 euros, concessions: 7 euros  
For more information, see [www.hellerau.org](http://www.hellerau.org)  
Organised by: HELLERAU – European Centre for  
the Arts

## Friday, 15 October

10 a.m. –  
12 noon  
arts and crafts ☺  
Klotzscher Treff, Göhrener Weg 5  
**Funny little flowerpot birds**  
We will be creating fantastical birds out of papier  
mâché, paint and feathers – to add a dash of  
colour to the flowerpots on your windowsill. Join  
us for crafts and conversation over a cup of tea  
or coffee.  
Register at [klotzschertreff@gmx.de](mailto:klotzschertreff@gmx.de) by 6 October  
Organised by: Sächsische Wohnungsgenossen-  
schaft Dresden eG

3–6 p.m.  
workshop ☺  
“Kolibri” child and parent centre,  
Ritzenbergstraße 3  
**Children’s circus workshop**  
Acrobatics, tightrope walking or playing the clown  
– try it all out at our workshop.  
For children aged 6 to 12 only.  
Organised by: “Kolibri e. V.” parent and child  
centre

- 4 p.m.  
film  
😊
- \*sowieso\* Frauen für Frauen, Angelikastraße 1  
**Wadjda**  
This film is about Wadjda, a girl from Saudi Arabia whose dream is to ride a bike. Even though girls are not supposed to do that kind of thing, she still finds a way.  
Original version in Arabic with German subtitles.  
Organised by: \*sowieso\* Kultur Beratung Bildung, Frauen für Frauen e. V.
- 4–7 p.m.  
discussion  
group
- SPIKE, Karl-Laux-Straße 5  
**Believing differently together**  
A conversation in a pleasant atmosphere at the community café on the topic of belief: religious differences, similarities and values.  
Organised by: SPIKE Dresden e. V.
- 5–7 p.m.  
workshop
- Forum Dialog, Hartigstraße 3  
**Turkish cuisine: manti**  
Participants will be introduced to manti (stuffed dumplings), and can help make the dish before eating it together.  
Admission: 5 euros  
Register at [dresden@forumdialog.org](mailto:dresden@forumdialog.org) or by phone on (01 73) 5 88 64 35 by 12 October  
Organised by: Forum Dialog e. V. Central Germany
- 6 p.m.  
reading
- Goethe-Institut, Königsbrücker Straße 84  
**Tandem reading with Wolftraud de Concini, Vratislav Maňák**  
Wolftraud de Concini was born in Bohemia, but was expelled after the war. In 2015 she was awarded a laureateship by the town of Plzeň/Pilsen. Vratislav Maňák sends out one of the town's young residents to explore some largely unknown aspects of the history of Czechoslovakia and his own family.  
For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)  
Organised by: Euroregion Elbe/Labe, Deutsches Kulturforum östliches Europa, Adalbert Stifter Verein, Goethe-Institut Dresden



- 6 p.m.  
dance      HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste,  
Karl-Liebknecht-Straße 56  
**Tiarella hybrid – a botanical personality study**  
Magdalena Weniger investigates the dynamic  
interrelation between human beings and their  
environment, putting on stage a multi-faceted  
solo performance in and around a greenhouse.  
Admission: 11 euros, concessions: 7 euros  
For more information, see [www.hellerau.org](http://www.hellerau.org)  
Organised by: HELLERAU – European Centre for  
the Arts
- 6–8 p.m.  
discussion  
group      ZMO-Jugend, Kipsdorfer Straße 100  
**We're all in the same boat**  
The process of integration and inclusion benefits  
everyone involved and society as a whole: how  
can it be successfully achieved? We will be talking  
together over a cup of tea.  
Register at [zmo-jugend@web.de](mailto:zmo-jugend@web.de) by 14 October  
Organised by: ZMO-Jugend e. V.
- 6.30 p.m.  
meet-ups      Zentralwerk, Riesaer Straße 32  
**An evening in war-free Syria**  
Syria's riches lie in the country's history, culture and  
people. Lutz Jäkel's expressive photographs and  
presentation act as a poignant record of everyday  
life before the war.  
Admission: 12 euros  
Register at [vorstand@dsvb.de](mailto:vorstand@dsvb.de) or  
by phone on (01 72) 5 67 84 47 by 1 September  
Organised by: Deutsch-Syrischer Verband e. V.
- 7–9 p.m.  
theatre      Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a  
**Baba Channel**  
The play will be performed by Musiktheater  
Expression in Russian with German subtitles.  
Admission: 10 euros, concessions: 8 euros  
Organised by: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.



Talespin – Musical fairy tales for young and old | Photograph: Katja Knetschke

8 p.m.  
concert

Die Tonne, Kurländer Palais, Tzschirnerplatz 3–5  
**B/Y Organism**

Uniting the piano and organ, guitar, duduk and balalaika, drums, exotic percussion and electronics, B/Y Organism aim to create unforgettable musical textures and powerful rhythms.

Admission: 18 euros

For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)

Organised by: Euroregion Elbe/Labe, Jazzclub Tonne

8–11.30 p.m.  
concert

Club Passage, Leutewitzer Ring 5  
**Shuriaki – Eastern Euroooooopean folk**

The repertoire of this German, Russian and Bulgarian band includes traditional songs and classics from Eastern Europe: powerful, danceable and irresistible!

Admission: 12 euros, concessions: 10 euros

Register at [kontakt@club-passage.de](mailto:kontakt@club-passage.de) or by phone on (03 51) 4 11 26 65 by 15 October

Organised by: JugendKunstschule Dresden

- 8.30 p.m. film  
**Asociación Cultural Iberoamericana, Bischofsweg 74**  
**Musica Esperanza – a community music project in Argentina**  
 Documentary about the experiences encountered on a community music project in the village of Vuelta de Obligado, Argentina. Using music and art as tools for social transformation.  
 Original version in Spanish with English subtitles.  
 Organised by: Asociación Cultural Iberoamericana e. V.

## Saturday, 16 October

- 10 a.m. – 2 p.m.  
 open day ☺  
**Interkulturelle Waldorfschule,**  
**An der Christuskirche 9**  
**Get to know the Intercultural Waldorfschule**  
 Come on in! You are warmly invited to visit our school. We'll show you how we play, learn and live interculturally. The teachers, parents and children all look forward to getting to know you!  
 Organised by: Interkulturelle Waldorfschule Dresden
- 10.30 a.m. reading ☺  
**Zentralbibliothek, 2<sup>nd</sup>-floor foyer, Schloßstraße 2**  
**Children's stage special with Rainer Strecker and Marianne Wagdy: Faber's treasure**  
 Faber inherits what is said to be a flying carpet from his granddad. "Fabers Schatz" is a magical story of friendship by Cornelia Funke that inspires a sense of curiosity about foreign aspects of your own country – read in German and Arabic.  
 Organised by: Städtische Bibliotheken Dresden
- 2–5 p.m. meet-ups ☺  
**Hechtgrün community garden,**  
**Johann-Meyer-Straße 8**  
**The equator picture**  
 A roll of paper goes around the world and people work together to fill the space. Intercultural dialogue comes about as all kinds of people are connected by art. With Ararat Haydeyan.  
 For the venue in bad weather, see [www.dresden.de/interkulturelletage](http://www.dresden.de/interkulturelletage)  
 Organised by: Armenischer Kulturverein Dresden, UFER Projekte e. V.

- 2–6 p.m.  
dance  
Zentralwerk, Riesaer Straße 32  
**Balkanalia 2021 intercultural Balkan dance gathering**  
People will be gathering to do simple dances from different countries in Southeast Europe, as well as German and Sorbian dances, accompanied by musicians with a broad repertoire of Balkan music.  
Admission: 10 euros, concessions: 8 euros  
Organised by: Deutsch-Bulgarische Gesellschaft Dresden e. V., Zentralwerk Dresden e. V. and others
- 3.30 p.m.  
reading  
😊  
Zentralbibliothek, 2<sup>nd</sup>-floor foyer, Schloßstraße 2  
**Talespin – Musical fairy tales for young and old**  
Fairy tales from all over the world in a multilingual telling with original illustrations and music for the violin and piano. A compelling concert experience for all the family.  
Organised by: Städtische Bibliotheken Dresden
- 4–6 p.m.  
exhibition  
ZMO-Jugend, Kipsdorfer Straße 100  
**Vernissage by Leila Razi**  
The Iranian painter Leila Razi presents her works of art. With live music and a reception.  
Organised by: ZMO-Jugend e. V.
- 6 p.m.  
dance  
HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste, Karl-Liebknecht-Straße 56  
**Tiarella hybrid – a botanical personality study**  
Magdalena Weniger investigates the dynamic interrelation between human beings and their environment, putting on stage a multi-faceted solo performance in and around a greenhouse.  
Admission: 11 euros, concessions: 7 euros  
For more information, see [www.hellerau.org](http://www.hellerau.org)  
Organised by: HELLERAU – European Centre for the Arts

- 6 p.m.  
film      Zentralkino, Kraftwerk Mitte 16  
**Wolves at the Borders – Vlci na hranicích**  
 The wolf is a polarising issue. In a small Czech village, there is a hardening of fronts. A documentary about a divided society.  
 In Czech with German subtitles. Followed by a discussion with the director Martin Páv.  
 Admission: 9 euros, concessions: 7.50 euros  
 For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)  
 Organised by: Euroregion Elbe/Labe
- 6–10 p.m.  
film      Weltclub, Königsbrücker Straße 13  
**The Fisherman's Diary**  
 Screening of this 2020 Cameroonian film followed by a discussion and Cameroonian snacks. In English with German subtitles.  
 Organised by: Afropa e. V. – Association for Afro-European Understanding
- 7 p.m.  
lecture      Griechische Gemeinde, Martin-Luther-Straße 21  
**200 years of Greek independence – its consequences for the Balkans and for Europe**  
 A talk in a European context about the 1821 revolution, in whose wake the modern Greek state was built. Accompanied by a programme of music and film.  
 Organised by: Griechische Gemeinde Dresden e. V.
- 7–9 p.m.  
concert      Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a  
**Around the samovar**  
 Concert presenting the OMNIBUS creative centre's performance groups and friends.  
 Organised by: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.



SankarAnta band at the closing ceremony for the Intercultural Days in 2020 |

Photograph: Matthias Naumann

7.30–9 p.m.  
concert

Evangelische Bethlehemkirche,  
Marienberger Straße 65

**Live life to the full. Songs and pearls of wisdom  
from all over the world**

Kai Schmerschneider sings his own songs about wise sayings from all over the world. The concert encourages the audience to discover something special in everyday life.

Admission: 10 euros

Organised by: Kai Schmerschneider, Lutheran community of Dresden-Blasewitz

## Sunday, 17 October

5 p.m.  
closing  
ceremony

TheaterRuine St. Pauli, Königsbrücker Platz

**KlangBrücken: musical bridges to paradise**

Closing ceremony for the 31<sup>st</sup> Intercultural Days in Dresden. Members of the Paradiesorchester and the Kolibri-Band will make intercultural music with guest players. At the same time, there will be musical, intercultural and solidary presentations by Dresden projects and initiatives.

Organised by: Ausländerrat Dresden e. V., Paradiesisch Musizieren, City of Dresden's Commissioner for Integration and Foreign Nationals

6 p.m. Programm kino Ost, Schandauer Straße 73  
film **Shadow Country – Krajina ve stínu**  
Award-winning chronicle of a South Bohemian village and its inhabitants in the dramatic years of the 1930s to 1950s. In Czech with German subtitles. Followed by a conversation between Andreas Körner and the director Bohdan Sláma and screenwriter Ivan Arsenjev.  
Admission: 9 euros, concessions: 8 euros  
For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)  
Organised by: Euroregion Elbe/Labe

7–9 p.m. Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a  
theatre **Co-workers**  
The play will be performed by Musiktheater Expression in Russian with German subtitles.  
Admission: 10 euros, concessions: 8 euros  
Organised by: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.

# Regular events

## Mondays

3–10 p.m.  
meet-ups

Staatsschauspiel – Montagscafé, Glacisstraße 28  
**Montagscafé**  
Montagscafé is a transcultural meeting point and a discussion forum that is open to everyone. For more information, see [www.facebook.com/montagscafedresden](https://www.facebook.com/montagscafedresden)  
Organised by: Staatsschauspiel Dresden – Montagscafé

3.30–5 p.m.  
sport  
😊

Gym of the “GAZ” vocational school centre, Gerokstraße 22  
**Sport and talk for girls**  
A sports scheme focusing not just on sport but also on language learning. Only for girls aged 8 to 12, with and without experience of migration  
Organised by: SV Motor Mickten-Dresden e. V., Lernschmiede Dresden

## Tuesdays

4–8 p.m.  
meet-ups

Rosenwerk, Rosenstraße 92  
**Open bike workshop**  
This do-it-yourself bike workshop is open to anyone interested, with experts offering advice. On request, people without a bicycle can get hold of one here.  
Organised by: Willkommen in Löbtau e. V.





The Singasylum international choir | Photograph: Singasylum e. V.

5–6.30 p.m.  
sport

Gym of STO Terrassenufer, Terrassenufer 15

**Women's exercise – be different together**

A sports scheme for all women, with and without experience of refugeeism, who want to keep fit in the community. The trainer will be focusing on strength and endurance.

For women only.

Organised by: SV Motor Mickten-Dresden e. V.

## Wednesdays

4–5.30 p.m.  
sport  
😊

Gym of the “GAZ” vocational school centre, Gerokstraße 22

**Sport and talk for boys**

A sports scheme focusing not just on sport but also on language learning.

Only for boys aged 8 to 12, with and without experience of migration

Organised by: SV Motor Mickten-Dresden e. V., Lernschmiede Dresden

## Thursdays

7–9 p.m.  
meet-ups

Riesa efau, Wachsbleichstraße 4 a

### **Open choir rehearsal**

The Singasylum international choir invites people of all ages and backgrounds to sing and chat together in a relaxed atmosphere. We are always happy to have new singers!

Organised by: Singasylum e. V.

## Fridays

3–4.45 p.m.  
sport

Sportstätte Malterstraße, Malterstraße 18

### **International football club**

People with and without experience of migration play football together. Anyone interested is more than welcome to try it out.

Organised by: Willkommen in Löbtau e. V.

3–6 p.m.  
meet-ups

Information about the venue to be provided at [www.dresden.de/interkulturelletage](http://www.dresden.de/interkulturelletage)

### **Open sewing workshop**

Doing handicrafts together enables people to meet and talk as they get on with a practical task. Participants can mend or alter their own items of clothing.

Organised by: Willkommen in Löbtau e. V.

## Sundays

1–2 p.m.  
and

3–4 p.m.  
exhibition

Integra Plus, Lingnerallee 3

### **EXploRE the woRLd of aRT toGether**

Everyone's an artist! That is why we will be presenting an exhibition by our young artists, who will also have the opportunity to come up with a picture of their own. For children up to age 14.

Admission: 5 euros

Register at [kunst@integra.plus](mailto:kunst@integra.plus) or

by phone on (01 76) 71 21 87 44 by 22 September

Organised by: Integra Plus e. V.

# Exhibitions

25 September to 24 October

Weltclub, Königsbrücker Straße 13 ☺

## **View of Dresden and surroundings**

A Vietnamese photographer displays his works. Opening hours:  
Sat and Sun 3–8 p.m. and if booked in advance by phone  
on (01 76) 56 58 37 04

Organised by: Hung Cao The, Afropa e. V. – Association for  
Afro-European Understanding

26 September to 17 October

Integra Plus, Lingnerallee 3

## **EXploRE the woRLd of aRT toGether**

Everyone's an artist! That is why we will be presenting an exhibition  
by our young artists. For children up to age 14. The exhibition is  
open to all. Opening hours: Sun 12–6 p.m.

Organised by: Integra Plus e. V.

Treberhilfe, city streetwork project, Grunaer Straße 29

## **Making space**

In the display windows of the Streetwork City project, young people  
present their view of the changing city and ask whether public  
spaces are a right.

Organised by: Treberhilfe Dresden e. V.

## 1 October to 2 November

Künstlerbund, Hauptstraße 34

### **The language of the hands**

Künstlerbund Dresden will be showing works by the artist Moussa Mbarek, who lives in Dresden and, as a member of the Tuareg tribe, is effectively stateless. Themes such as homelessness, identity and family weave their way through his many works.

Opening hours: Tues and Thurs 9.30 am.–1 p.m., 2–5 p.m. and by appointment on [berufsverband@kuenstlerbund-dresden.de](mailto:berufsverband@kuenstlerbund-dresden.de)

Organised by: Künstlerbund Dresden e. V.

## 2 October to 30 November

Stadtmuseum, Wilsdruffer Straße 2

### **Rethinking city history: outlooks on Jewish pasts and present days**

A city's history constantly needs to be reconsidered. For the year of festivities marking 1700 years of Jewish life, the Stadtmuseum is dedicating itself to the various different dimensions of "Jewishness", joining in the current discussion about a "Jewish Museum" and redesigning part of the permanent exhibition.

Admission: 5 euros, concessions: 4 euros, free for children under 7, free on Fridays from 12 noon

Opening hours: Tues–Sun and public holidays 10 a.m.–6 p.m., Fri 10 a.m.–7 p.m.

Organised by: Museen der Stadt Dresden, Stadtmuseum Dresden

## 15 October to 29 November

Bautzner Straße Memorial, Bautzner Straße 112 a

### **The lost Sudetenland**

This photo exhibition by the "Antikomplex" association from Prague juxtaposes historical and contemporary photographs from the German-Czech border area, and especially the Eastern Ore Mountains.

For more information, see [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)

Opening hours Mon–Sun 10 a.m.–6 p.m.

Organised by: Euroregion Elbe/Labe, Gedenkstätte Bautzner Straße Dresden, Volkshochschule Dresden e. V.

# Other events

## Sunday, 12 September

- 2 p.m.  
meet-ups      New Jewish Cemetery, Fiedlerstraße 3  
**You get used to it so quickly**  
The New Israelite Cemetery under National Socialism. Tour of the cemetery  
Organised by: Gedenkstätte Münchner Platz  
Dresden, Heike Liebsch, HATiKVA e. V.
- 6 p.m.  
concert      Kreuzkirche, An der Kreuzkirche 6  
**We're All People – United in Music**  
The 7<sup>th</sup> Interfaith Peace Concert again makes a gesture for inter-religious peace, tolerance and humanity.  
Organised by: BIRD – Bündnis Interreligiöses Deutschland e. V.

## 16 September to 22 September

various venues

### **European Mobility Week**

Based on the slogan “Safe and Healthy with Sustainable Mobility”, various events will be promoting climate-friendly, eco-friendly mobility, including a bicycle flea market, a series of talks on climate-friendly travel, city district walks and discussions, and much more. For more information, see [www.dresden.de/mobilitaetswoche](http://www.dresden.de/mobilitaetswoche)  
Organised by: City of Dresden and others

## 16 September to 15 October

various venues

### **Walk and take public transport to school and daycare**

Goodbye to Mum and Dad's taxi service! Join in and count the kilometres you travel without a car! Walk, use public transport, and of course your bike or scooter, and win prizes! Interactive campaign as part of the European Mobility Week.

To register and for more information, see [www.kindundkegel.de/zufusszurschule](http://www.kindundkegel.de/zufusszurschule)

Organised by: Kind & Kegel, City of Dresden and others

## Sunday, 19 September

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1–6 p.m.<br>family festival<br>😊 | JohannStadthalle, Holbeinstraße 68<br><b>Vietnamese Moon Festival 2021</b><br>Traditional Vietnamese festival for children and families with stage show and interactive children's games.<br>Organised by: Verein der Vietnamesen in Dresden e. V. |
|----------------------------------|--|

## Saturday, 25 September

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 2–6 p.m.<br>exhibition<br>😊      | Weltclub, Königsbrücker Straße 13<br><b>View of Dresden and surroundings</b><br>A Vietnamese photographer displays his works.<br>Opening of the exhibition.<br>Organised by: Hung Cao The, Afropa e. V. – Association for Afro-European Understanding  |
| 3–6 p.m.<br>family festival<br>😊 | Omse, Sanddornstraße 1<br><b>Intercultural neighbourhood festival</b><br>At this annual neighbourhood festival, residents reveal all the opportunities for music, fun and culinary delights in the neighbourhood of Gorbitz.<br>Organised by: Omse e. V., Treberhilfe Dresden e. V. and others |



6<sup>th</sup> Interfaith Peace Concert: We're All People – United in Music |  
Photograph: Adrian Liebau

## 26 September to 17 October

Deutsches Hygiene-Museum, Lingnerplatz 1

### **Multaka: guided tours in your native language**

The Multaka project gives you the opportunity to visit the German Hygiene Museum for a guided tour in your native language. Guided tours on request.

Register at Moutaz Zafer [moutaz.zafer@dhmd.de](mailto:moutaz.zafer@dhmd.de) or  
by phone on (03 51) 4 84 62 05

Organised by: Deutsches Hygiene-Museum

## 30 September to 10 October

various venues

### **Jewish music and theatre week**

The biggest festival of Jewish culture in Dresden

The programme is online at [www.juedische-woche-dresden.de](http://www.juedische-woche-dresden.de)

Organised by: Jüdische Musik- und Theaterwoche Dresden e. V.

## 1 October to 3 October

Quartier 22, Bautzner Straße 22

### **cine|weekend**

Three days of dialogue with documentary films followed by film discussion.

For more information, see [www.cinedivers.org](http://www.cinedivers.org)

Organised by: cine|divers e. V.

## 1 October to 17 October

various venues

### **Czech-German Cultural Days**

The biggest festival of Czech culture outside the country.

The programme is online at [www.tdkt.info](http://www.tdkt.info)

Organised by: Euroregion Elbe/Labe

## 4 October to 8 October

Bund für Umwelt und Naturschutz, Kamenzer Straße 35

### **My, your, our neighbourhood**

The children's reporters for BUND (Friends of the Earth Germany) are out and about! They will be exploring the Neustadt, interviewing children about their hopes and dreams for a peaceful, diverse neighbourhood that is full of adventures. The resulting film will be shown in our display window from Monday to Friday, 10 a.m.–4 p.m.

Organised by: Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland, Landesverband Sachsen e. V. Regionalgruppe Dresden

## Saturday, 23 October

11 a.m. –  
1 p.m.  
workshop

Central library, function room, 1<sup>st</sup> floor,  
Schloßstraße 2

### **Immigration in the GDR – a conversation with former contract workers from Vietnam**

Talk to people who originally came here from abroad on temporary contracts, and describe your own experiences! The expert Ivana Pezlarova outlines what the living situation was like at the time for people from Vietnam. People with first-hand experience describe their lives here in Dresden in the 1980s, during German reunification and today. Their stories will be given further creative depth with the help of the artist Anja Maria Eisen. Organised by: Kultur Aktiv e. V., Städtische Bibliotheken Dresden



Editorial deadline: 7 June 2021

**Note on coronavirus:**

The running of all the events listed in this booklet will depend on the regulations in place at the time to curb the coronavirus pandemic. These can be found at [www.dresden.de/corona](http://www.dresden.de/corona). As a result, events may be modified or cancelled at short notice. Before attending an event, please check for information at [www.dresden.de/interkulturelletage](http://www.dresden.de/interkulturelletage). If you have any questions about individual events, please contact the organisers for that specific event directly.

Please note that each organiser is personally responsible for implementing the current coronavirus regulations.

**Note on protection against infection:**

To protect against infection with Covid-19, please comply with current regulations on distancing and hygiene, and wear a nose and mouth covering where required. Please also comply with the recommended precautionary and preventive measures against infectious diseases.

**Organisational note:**

The events at the Intercultural Days in Dresden are organised independently by numerous organisers bearing individual responsibility, over a period of weeks. The organisers are themselves responsible for the content of the individual events. They are responsible for the organisation and content of the information given and the statements made at their events. The City of Dresden only acts as a coordinator and is not responsible for any activities carried out by non-municipal institutions.

The event organisers reserve the right to refuse to admit, or to exclude, persons belonging to right-wing extremist parties or organisations, who are connected to the right-wing extremist scene or who have previously stood out by making racist, nationalist, anti-Semitic or other inhumane remarks.

Unless otherwise indicated online at [www.dresden.de/interkulturelletage](http://www.dresden.de/interkulturelletage), the events are held free of charge and can be attended without prior registration.

## Imprint

Publisher:  
City of Dresden

Commissioner for Integration and Foreign Nationals

Phone (03 51) 4 88 21 31  
Fax (03 51) 4 88 21 33  
E-mail [auslaenderbeauftragte@dresden.de](mailto:auslaenderbeauftragte@dresden.de)

Office for Press, Public Relations and Protocol

Phone (03 51) 4 88 23 90  
Fax (03 51) 4 88 22 38  
E-mail [presse@dresden.de](mailto:presse@dresden.de)

Postfach 12 00 20  
01001 Dresden  
[www.dresden.de](http://www.dresden.de)  
[facebook.com/stadt.dresden](https://facebook.com/stadt.dresden)

Ausländerrat Dresden e. V.

Phone (03 51) 4 36 37 30  
Fax (03 51) 4 36 37 32  
E-mail [info@auslaenderrat.de](mailto:info@auslaenderrat.de)  
[www.auslaenderrat.de](http://www.auslaenderrat.de)

Central government hotline: 115 – we love questions

Editing:  
Jana Tessner, Karoline Knoblich

Illustrations:

Cover image: Ö-Grafik, photograph on p. 2: Claudia Jacquemin,  
photograph on p. 4: Office of the Commissioner for Integration and  
Foreign Nationals

Overall production:  
Initial Werbung & Verlag

August 2021

Electronic documents with a qualified electronic signature may be submitted via a form. In addition, e-mails to the City of Dresden may be encrypted with an S/MIME certificate or sent securely via DE-Mail. Further information can be found at [www.dresden.de/kontakt](http://www.dresden.de/kontakt). This information material is published by the City of Dresden's Public Relations Department. It may not be used for electoral campaigning. However, parties may use it to inform their members.